Juli 17, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta 15 aña

Ban evita un disaster, cu por haci Aruba hopi daño

TABATA Ursell Arends, lider di partido RAIZ cu a hala atencion di un situacion peligroso cu tin na Bubali Plas. Unda el a duna di conoce cu si Rioolwaterzuiverings-Instalatie (RWZI) Bubali no wordo renoba, di acuerdo cu recomendacionnan di TNO, Oranjestad y e area di hotel lo termina como un **"beerput den aire liber"**. Esaki lo nifica cu mester evita un disaster prome cu ta lat. Pasobra aki tur awa di pos y riolering ta bay den Bubali Plas, cu mester wordo procesa prome cu deshaci di esaki of re-uza esaki den un forma cu no ta afecta salud di nos habitantenan ni di nos naturalesa.

Y ayera Minister Otmar Oduber a bin dilanti y confirma e preocupacion cu tin. TNO y DOW a prepara un raport riba e situacion di RWZI, cu a un preocupacion di Gobierno pa basta tempo pa cual trabounan serio ta tumando lugar pa yega na solucion, pero ki dia?





TNO y DOW a prepara un raport riba e situacion di nos RWZI

Situacion RWZI ta un preocupacion di Gobierno pa basta tempo pa cual trabounan serio ta tumando lugar pa yega na solucion





RECIENTEMENTE a tuma nota di preocupacionnan cu tin p'e situacion di Aruba su planta di Rioolwater-zuiveringsinstallatie (RWZI), particularmente e planta na Bubali (Bubali Plas). Primeramente mester pone enfasis riba e hecho cu e situacion ta uno cu ta un preocupacion di Gobierno ya pa basta tempo, pa cual e tin Gobierno so atencion y trabou serio tumando lugar pa yega na un solucion.

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta splica di e trabounan cu ta tumando lugar.

For di april 2018, riba peticion di Gobierno, TNO y DOW a prepara un raport riba e situacion di nos RWZI. A base di e raport aki, a haci e peticion pa inicia cu exploracion di posibilidadnan di con lo por privatisa cierto trabou cu ta tuma lugar, cu ta cay bou di DOW y specificamente RWZI, tambe specificamente con lo atende cu e 'sludge' y con lo por independisa e parti d RWZI for di DOW.

Pa por crea fuentenan di entrada y haya fondo necesario pa maneha e planta aki cu ta den un situacion bastante deplorabel.

Minister Oduber a sigui splica cu conhuntamente cu DOW y TNO a bay e tempo ey Conseho di Minister y a duna presentacionnan di diferente trabou ricibi. Na luna di augustus 2018 a bay Parlamento, unda cu e prome reunionnan a tuma lugar cu e comision permanente pa loke ta trata e aspecto di infrastructura y economia.

Den e reunion aki a splica e dificultadnan cu tin, mustrando e transparencia grandi pa un situacion serio.

E plantanan en cuestion ta mas di 45 aña bieu y ta uza sistemanan sumamente anticua. Adicionalmente, e presion cu ta wordo crea dor di e desaroyo hotelero/turistico den e area, ta pone cu e planta di RWZI na Bubali tin e presion di mas grandi compara cu e otro dos plantanan (Parkietenbos y Zeewijk).

Den e cuadro di e buskeda pa solucion p'e problema aki, a acerca dos di e usuarionan di e producto, esta Divi y Tierra del Sol, pa cual Divi a facilita Gobierno dor di retene un di e problemanan mas grandi cu tin cual t'e muraya den cual e facilidad t'aden pa evita cu e por bira un problema cu por escala rapidamente.

Ya caba e trabounan lo cuminsa den e simannan nos dilanti, y inversionnan cu ta wordo haci pa loke t'e procesamento pa por drecha e calidad di awa cu ta sali for di e sitio aki.

Inversionnan pa por coregi e situacion ta core riba 16 miyon florin cual ta un suma cu Gobierno no tin, sinembargo no a para keto y ta busca partner y stakeholders pa contribui den esaki.

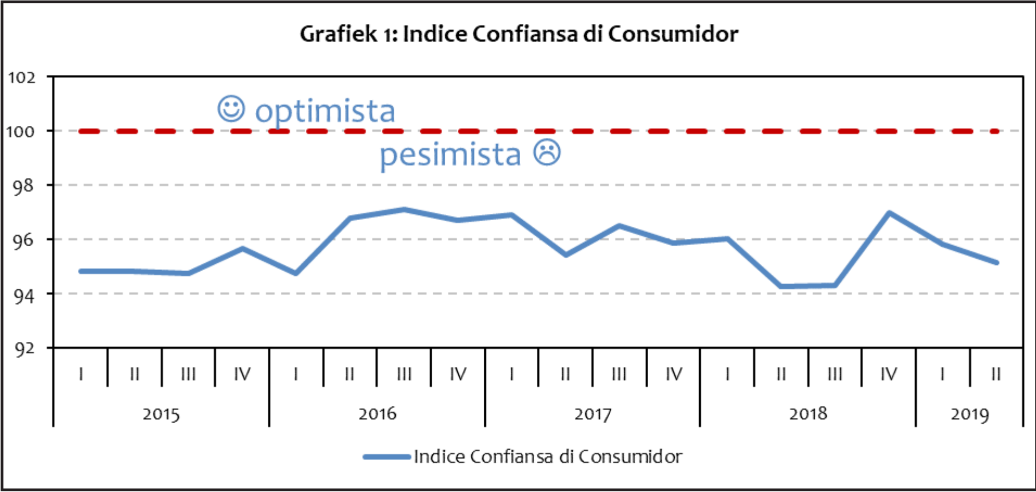
DOW aworaki ta on 'top of it' pa por atende cu e situacion aki cu lo por sali for di man si no atende cu ne.

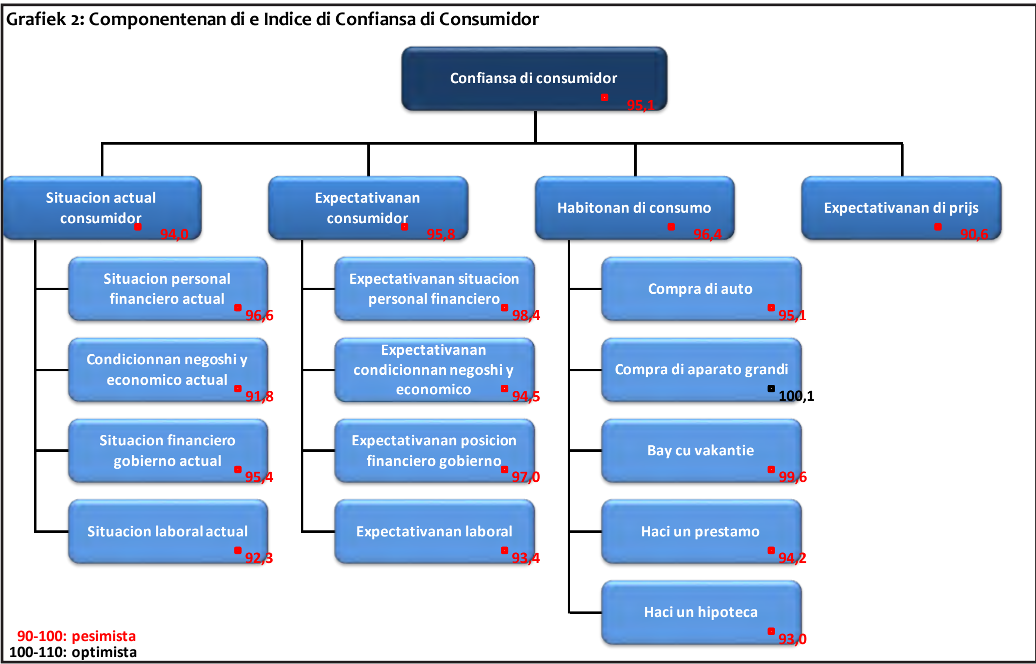
Pa conclui Minister Oduber a enfatisa cu netamente dor cu Gobierno ta consciente di e realidad di e situacion tur e pasonan cu a tuma pa yega n'e raportnan y tambe despues di esaki, ta pa pone atencion riba e preocupacion grandi cu tin.

P'e motibo un di e opcionnan ta pa independisa e parti di RWZI for di DOW, actornan cu mas pone presion riba e sistema manera hotelnan den e area, lo por contribui n'e mantencion di esaki atrabes di cierto tarifa.

Di acuerdo cu Banco Central

Confiansa di consumidor ta sigui deteriora





E sentimento di consumidor a sigi deteriora den e di dos trimester di 2019, segun e ultimo resultadonan di e Encuesta di Confiansa di Consumidor (CCS) [1] di Banco Central di Aruba. E Indice di Confiansa di Consumidor a cay te na 95,1, for di 95,8 e trimester anterior, indicando sentimentonan relativamente mas pesimista (Grafiek 1)[2].

E prome componente, esta e Indice di e Situacion Actual a empeora den e di dos trimester di 2019, bahando cu 0,6 punto di indice te na 94,0. Esaki a wordo causa p'e indice di *situacion personal financiero actual* cu a bira mas pesimista den e di dos trimester di 2019, esta di 97,5 pa 96,6 y e indice di *situacion financiero Gobierno actual* cu a baha cu 1,3 punto di indice, esta di 96,7 pa 95,4.

E indice di *condicionan negoshi y economico actual* a keda na 91,8. E indice di *situacion laboral actual* a mehora cu 0,1 punto di indice, esta di 92,2 pa 92,3 (Grafiek 2).

E di dos componente, esta e Indice di Expectativanan t'esun cu a deteriora mas den e trimester bou di revision, bahando cu 1,5 punto di indice te na 95,8. Consumidornan tabatin expectativanan menos positivo riba nan situacion personal financiero, como cu e indice aki a bira pesimista, di 101,2 pa 98,4 (un minoria di 21,8% di respondientenan a indica cu nan situacion financiero lo ta mihor den e siguiente 6 luna, un rebaho compara cu 31,3% di e trimester anterior).

E indice di expectativanan *condicionan negoshi y economico* a bira mas negativo, esta di 96,0 pa 94,5. E indice di expectativanan *posicion financiero Gobierno* tambe a deteriora, esta di 99,0 pa 97,0. Solamente e indice di expectativanan *laboral* a mehora cu 0,3 punto di indice (Grafiek 2).

E di tres componente, esta e Indice di Habito di Consumo a baha durante e di dos trimester di 2019 cu 0,3 punto di indice te na 96,4. Consumidornan tabata negativo riba compra di auto, bay cu vakantie, haci un prestamo, y haci un hipoteca, pero tabata positivo riba compra di aparato grandi. E indice pa *bay cu vakantie* a bira negativo durante e trimester bou di revision, esta di 101,0 pa 99,6 (Grafiek 2).

E gran mayoria di respondientenan (87,5%) ta anticipa cu prijsnan lo subi den e siguiente 6 luna, resultando den un Indice di Expectativanan di Prijs di 90,6 (Grafiek 2).

Resumiendo, e deterioracion den e confiansa di consumidor ta atribui na bahadanan den casi tur componente (Tabel 1).

Tabel 1: Resumen di resultadonan

	2015				2016				2017				2018				2019	
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II
Confiansa di consumidor	94,8	94,8	94,7	95,6	94,7	96,8	97,1	96,7	96,9	95,4	96,5	95,8	96,0	94,3	94,3	97,0	95,8	95,1
Situacion actual consumidor	93,9	93,4	93,3	94,9	93,4	95,3	95,5	97,4	95,3	96,3	95,3	95,1	94,3	95,0	92,6	95,9	94,6	94,0
Expectativanan consumidor	95,4	95,0	96,8	98,5	95,4	100,2	101,8	100,9	99,2	96,5	99,1	98,6	97,5	94,0	94,4	97,8	97,3	95,8
Habitonan di consumo	95,9	96,6	95,1	95,0	96,0	96,4	95,9	94,1	97,4	94,8	96,4	95,2	97,3	94,8	96,3	98,5	96,7	96,4
Expectativanan di prijs	90,2	90,7	90,3	90,6	91,0	91,0	91,0	90,3	91,5	90,4	91,0	90,9	90,4	90,1	90,4	90,4	90,5	90,6



SIMAN PASA tabatin un comocion relaciona cu e supuesto habrimento di frontera entre Aruba y Venezuela, pa di e manera ey, Aruba Airlines y W-General Aviation ta permiti pa haci nan respective buelonan. Tin un carta firma pa Secretaria interion di Conseho di Minister, cu ta duna mas sosten n'e hecho aki. Pa despues un biaha mas, Prome Minister Evelyn Wever Croes bin bisa, cu nada di esaki ta berdad y cu frontera entre Aruba y Venezuela ta keda sera.

Nos a spera cu Prome Minister Wever-Croes lo a declara cu lo laga haci un investigacion con ta posibel cu un carta asina ta sali p'esnan conserni. Ta kende a duna dicho ordo, mientrss cu Evelyn Wever Croes tabata den exterior.

Un hende sigur a duna dicho Secretaria pa traha dicho carta. No por laga e asunto aki muri un morto silencioso. Pasobra eyfo, tin masha comentario cu Gobierno un biaha mas kier complace cu algun di su sponsornan, dor di habri frontera. Pero no ta pa Evelyn Wever Croes pa habri ningun frontera. Ta manera e mes a declara anteriormente, esaki ta competencia di Gobierno di Reino.

++++++++++++++++++++++

Pero pueblo merece di sa ta kende a ordena pa firma dicho carta. Chicote no por kere cu esaki tabata un decision di e Secretaria riba su mes. Vice Premier ta Otmar Oduber, t'e a ordena pa firma dicho carta?

+++++++++++++++++++++++

Pero awor Prome Minister ta bisa cu dicho carta no a ser traha pa Conseho di Minister, anto dicon Evelyn Wever Croes no a entrega un denuncia y laga haci un investigacion pa sa ta kende a firma dicho carta, si e no ta berdad.

Mientras cu keda keto, Conseho di Minister ta mesun responsabel cu esun cu a scirbi e carta, Evelyn Wever Croes por tuma ehempel di su colega Dangui Oduber, kende via di un señalamento di un columnista di Amigoe, a dicidi di institui un investigacion. Si e carta firma p'e Secretaria interion, no ta corecto, pakico no a institui un investigacion?

++++++++++++++++++++++++

Si frontera ta sera y no manera INAC kier pa tene cuenta cu reprocidad, unda Venezuela kier si permiti Aruba Airlines bula, cu companianan di aviacion tambe kier haya mesun trato. Esaki ta tur wega.

Y tene na cuenta cu maske ta ser bisa cu Aruba Airlines lo pasa di transito na Aruba pa sigui pa Miami. A puntra Donald Trump, si esaki ta permissible pa Gobierno Mericano. Di mes Donald Trump a laga sa di no kier mas Latino riba su teritorio, ta pesey kier construi un muraya entre Merca y Mexico.

+++++++++++++++++++++

Mark Rutte ta na altura di loke ta ser negocia? Siendo Gobierno di Reino responsabel pa cu nos fronteranan. No ta Gobierno di Aruba lo por dicidi riba esaki. Pero den e caso aki Evelyn Wever Croes kier defende e tata y mama di famia, cu ta core riesgo di perde nan trabao na Aruba Airlines.

Anto si kier habri frontera, anto dicon no ta habri p'esnan cu ta negocia den fruta y berdura, cu tambe ta genera hopi trabao, pero aparentemente esaki no ta importante pa Gobierno.

+++++++++++++++++

Si un preso ta wordo considera como uno peligroso, pakico mester ser'e na Warda di Polis na Santa Cruz? E no merece di keda sera, unda e ta mas sigur? Pakico esnan cu mester conduci un investigacion no tin tempo pa subi bay KIA pa interrogu'e? Pesey e huymento di Miguel Schneider ta duna hopi pa pensa, cu tur esaki ta algo planea? Anto pa colmo cuido di e preso aki no ta den man di Polis, pero pa un bewaker di CEA. Nan ta entrena p'e trabao aki?

++++++++++++++++++++++++

Pregunta: Rond di Warda di Polis na Santa Cruz y na tur otro Wardanan di Polis no tin camara di vigilancia? Si esey no t'e caso, dicon no?

++++++++++++++++++++++

Kico pa haci cu Trudy Hassell, si awor e mesun personal a firma pa sostene algun luna pasa, awe no kier wak'e mas. Tur departamento cu Trudy Hassell a traha, cuminsa na BID, sigui pa Departamento di Polis na Aruba, despues na St. Maarten, na ningun di unda el a traha, ta problema so el a causa. Tempo el a ser manda St. Maarten, el a ser manda pa ex Minister Rudy Croes, loke nifica cu tur Minister di Husticia, tabatin problema cu Trudy Hassell.

++++++++++++++++++

Sigui na pagina 5>

<Continua di pagina 4

Trudy Hassell t'asina malo di berdad? Por ta pasobra e ta un persona recto y no ta tolera malcrianza, e no t'asina popular. Maske den e 30 puntonan menciona den e carta di personal di WNC, tin algun punto cu merece investigacion p.e. con ta posibel cu su yiu ta sinta den reunionnan di maneho. Esaki tampoco no por. Duna bon ehempel y cana recto.

++++++++++++++++++++++++

Aki na Aruba ta discuti e hecho cu Sue Ann Ras a ser haya ta mira Netflix, cu ta motibo cu el a dicidi di entrega su retiro como Parlamentario di MEP. Na Hulanda, cu e miembro di Tweede Kamer pa fraccion di VVD, partido di Mark Rutte a ser haya burachi ta maneha auto. E ta evaluando si lo entrega su retiro tambe. No ta prome biaha cu un miembro di Tweede Kamer a ser haya ta maneha burachi. Ultimo añanan e miembro tambe di VVD, Matthijs Huizing na 2013 a entrega su retiro, pasobra el a ser haya ta core burachi. Pero mientrastanto el a bira Wethouder pa su partido VVD.

Pesey nos ta kere cu tin espacio pa SueAnn Ras tambe, pero como un coordinador di e.o. Minister Glenbert Croes of di Minister Rudy Lampe.

+++++++++++++++++++++++

Y e siman aki tabatin sentencia den e caso contra dos colega, kendenan a ser acusa di tende radio di Polis. Un hecho cu pa añas a ser haci. Unda den ley ta para, si scucha un radio di Polis, cu esaki ta ilegal, y por wordo castiga? A bira tempo pa Minister di Husticia hunto cu su Minister di Asunto General, duna prensa e oportunidad pa scucha lo basico di loke ta ser pasa riba un portafon. E no ta haci ningun hende daño. Pero no persigui e dosnan aki y mientras esnan ayega na Gobierno si ta sigui scucha radio di Polis. NO POR!!!

E.P.E. cera temporalmente pa motibo di construccion



Gerencia di Enseñansa pa Empleo ta anuncia na su cursistanan y pueblo di Aruba en general cu pa motibo di construccion na su edificio, nan lo ta cera entrante dia 17 di juli 2019 y lo habri bek dia 5 di augustus 2019.

Pa cualkier pregunta of informacion, por manda nan un mail na info@epearuba.com

EPE ta pidi su disculpa si esaki por a trece cualkier inconveniencia.

Huez Comisario a prolonga varios detencion





DIALUNA mainta ultimo a hiba e musico, empresario Antoni Gario dilanti Huez Comisario. E cantante y musico ta deteni for di diabierna anochi relaciona cu un denuncia haci contra dje dor di famia di un mucha muher di 14 aña, pa actonan di inmoralidad.

Despues di su detencion, a interog'e pa varios ora, unda cu el a nenga di ta envolvi den algo, manera e denuncia ta bisa.

Ayera mainta, manera e proceso ta exigi, a present'e dilanti Huez Comisario kende mester evalua si a cumpli debidamente cu e procedura y si mester prolonga su detencion.

Esaki tabata e caso y el a haya ocho dia mas. E periodo aki ta duna autoridadnan e chens pa sigui cu nan investigacion, averigua si e denuncia ta basa riba realidad of no. Y si e ta basa riba realidad, si tin pruebanan cu por demostra esaki.

E cantante y musico mes ta sigui nenga e denuncia haci contra su persona. E yiu di criansa di e musico, Ashrock, tambe ta deteni pa un delito similar for di mei, y mientrastanto ta ser hiba pa KIA.

PORNOGRAFIA INFANTIL

Otro caso cu tin atencion di publico t'esun di pornografia infantile. Dialuna Huez Comisario mester a atende, e caso di e detencion di e persona sospecha di pornografia infantil.

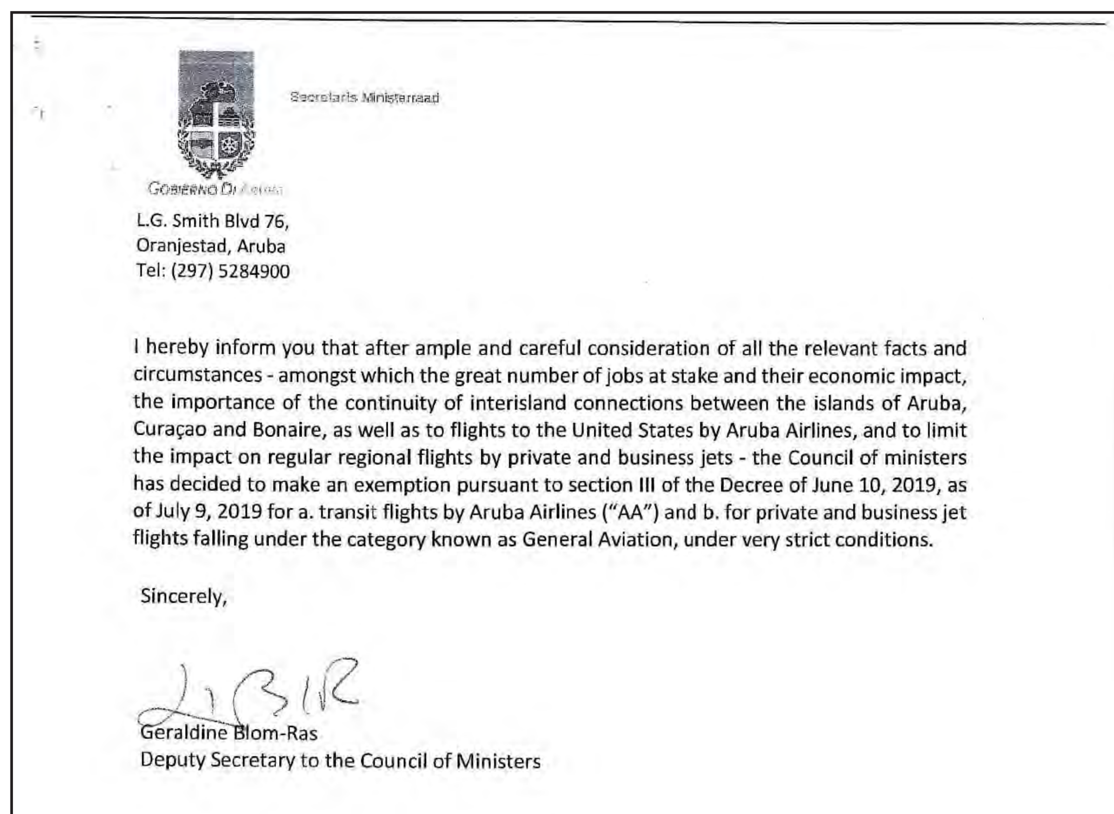
E homber Malvin Loefstop a keda deteni siman pasa, basa riba un investigacion internacional, tumando lugar di personanan cu ta baha videonan di pornografia infantil.

Segun por a comprende, e persona aki, kende ta IT di profesion ta nenga di tin algo di haber cu e asunto aki. Ta parce cu e tin di haber cu computer di un cliente cu e tabata drechando. pero su detencion dialuna a keda prolonga cu (8) dia.

Tin actualmente 4 persona deteni caba den e investigacion di pornografia infantil y solamente un ta deteni te ainda. Na Merca principalmente ta tuma e tipo di e delitonan aki hopi na serio.

Prome Minister Wever Croes:

No tin ningun acuerdo cu Aruba Airlines ainda



Secretarie Ministerraad

Gobierno di Aruba

L.G. Smith Blvd 76,
Oranjestad, Aruba
Tel: (297) 5284900

I hereby inform you that after ample and careful consideration of all the relevant facts and circumstances - amongst which the great number of jobs at stake and their economic impact, the importance of the continuity of interisland connections between the islands of Aruba, Curaçao and Bonaire, as well as to flights to the United States by Aruba Airlines, and to limit the impact on regular regional flights by private and business jets - the Council of ministers has decided to make an exemption pursuant to section III of the Decree of June 10, 2019, as of July 9, 2019 for a. transit flights by Aruba Airlines ("AA") and b. for private and business jet flights falling under the category known as General Aviation, under very strict conditions.

Sincerely,

Geraldine Blom-Ras
Deputy Secretary to the Council of Ministers



Prome Minister Wever Croes den conferencia di prensa dialuna a bisa di no tin ningun acuerdo cu Aruba Airlines pa habri frontera. Hasta si yega na un acuerdo, e ta bay ta algo solamente pa buelonan di transito.
El a enfatisa cu e frontera ta keda cera. Ta trahando si riba un peticion cu a wordo haci dor di Aruba Airlines pa yega na un tipo di excepcion. No a duna e excepcion, pero ta trahando riba dje.

E aerolinea haci un peticion na Gobierno p'e haci buelonan di transito di Venezuela pa Merca, via di Aruba. Si esaki por tuma lugar, e lo mehora e situacion di e compania y tambe p'e casi 200 personanan cu ta traha cu e empresa aki.

"Nos ta papiando aki puramente di buelonan di transito di Venezuela pa Merca, via di Aruba. E pasaheronan, si nos bay di acuerdo cu esaki, cu haci uso di e oportunidad aki por pasa Aruba solamente di transito (di Venezuela pa Merca). Pero nan no por keda Aruba. Solamente esnan cu tin visa cu por drenta Merca, lo wordo permiti pa subi avion na Venezuela."

E hendenan lo wordo pidi pa firma un tipo di declaracion cu nan no ta bay pidi asilo na Aruba. E mandatario a bisa cu si bay di acuerdo cu e peticion, e lo funcion como un periodo di prueba pa mira con e ta funciona. Si e bay bon, por evalua un otro periodo di prueba.
E aerolinea a bisa cu si nan no haya ayudo, nan por confronta problema financiero.

"Laga nos ta hopi cla si. Ningun aerolinea cu ta bula riba Venezuela por conta riba e ruta aki p'e por ta algo viabel, pasobra ta varios compania local y otronan tabata bula e ruta aki den bon tempo, cu frontera habri, y asina mes a bay bancarota pa motibo cu no ta haya e placa cu mester ricibi di Venezuela".
P'esey ta evaluando riba un excepcion pa un periodo di prueba.

A informa INAC tambe cu ta trata di un buelo di transito, y cu ta un excepcion. No por tuma esaki como maneho di reciprocidad, cu mester duna un aerolinea di Venezuela tambe pa haci e mesun buelo.

E mandatario a reuni cu diferente instancia pa mira con por bay di acuerdo cu e peticion, sin cu hendenan ta keda atras y sin habri frontera. Ta poniendo tur cos den balansa.

E mandatario a bisa cu tabatin varios corespondencia entre Aruba Airlines y Gobierno cu a bin ta tumando lugar. Tin un carta cu ta circula, cu ta wordo investiga pasobra e ta algo cu nan no sa di dje.

Cruz Cora a prepara

Un grupo nobo di 16 Lifeguards pa Aruba

Cruz Cora Aruba a cuminsa cu un curso pa Lifeguards dia 5 di mei y a caba dia 20 di juni cu un grupo di 16 participante, e.o. di De Palm Island, Community Pool, Piscina Olimpico, Zwem Instrukteurs, Polis, boluntario di Cruz Cora y algun persona mas.

E parti practico di e curso a wordo duna den piscina di Community Pool, Piscina Olimpico y tambe na Baby Beach. Y e parti teoretico a wordo duna den e Henry Dunant Training Room di Cruz Cora.
E instructornan p'e duracion di e curso tabata: Sra. Marla Thiel-Dominguez cu asistencia di Reggie Tromp y ayudantenan Adeline Krosendijk y Gilbert Flanegin.
E curso aki ta completo pa yuda den cualkier emergencia tanto riba tera cu den awa.

Un pabien ta bay n'e siguiente participantenan: **Joky Martijn, Bryan Valdez, Shante Vrolijk, (best geslaagde), Kileima Koolman, Eugene Falconi, Jarzino de Windt, Marcell Croes, Jorge Croes, Joshbell de Cuba, Reggie Tromp, Zhyon Dania, Manuel Balza, Dionne Leito, Leonardo Kelly, Gwendolin Croes y Joanne Steward.**

Aruba Airlines no tin nada di haber den caso di ciudadanonan Cubano expulsa for di Cuba



NA comienso di e luna aki, Aruba Airlines a enfrenta acusacionnan falso den prensa internacional riba un caso unda activistanan Cubano a keda expulsa for di Cuba pa motibo di protesta contra e Gobierno Cubano. E acusacionnan aki di parti di e abogadonan di "Kivaki Law Firm" y e organisacion di "Cuban Prisioners Defenders" ta tilda Aruba Airlines como complice di e Gobierno Cubano, ya cu 2 persona di e grupo di 77 Cubanonan afecta, a yega nan destino final na Georgetown, Guyana, riba buelo di Aruba Airlines.

Aruba Airlines ta desmenti e acusacionnan aki completamente y a indica tambe cu no lo tolera ningun tipo di difamacion di parti di e organisacion y abogadonan corespondiente na e caso aki. Mucho menos nos lo permiti p'e caso aki afecta e reputacion di pais Aruba como destino turistico.

Nos di AWEMainta tin cu bisa cu porfin Aruba Airlines a dicidi di reacciona, a sabiendas cu e noticia aki, a daña nan reputacion y a duna Aruba un mal nomber.

DETAYE DI PASAHERO Y BUELONAN

Gerencia di Aruba Airlines ta conta cu varios prueba palpabel cu ta comproba contrario di loke e pasaheronan a reporta, entre nan, number di reservacion di pasashi y e comprobante di compra di e "e-ticket" di e pasaheronan cu a wordo adkiri pa medio un agencia di biahe na Cuba y via un call center na Miami.

Segun informacion avansa recauda via e sistema digital 'RESIBER' ambos pasahero Cubano a presenta di manera boluntario na balie di Aeropuerto y sin ningun acompañante of representante oficial.

Ademas, ta confirma cu ambos pasahero a ricibi nan "boarding pass" y a pasa pa tur punto di control exitosamente mediante e sistema local di salida na terminal 2 di Aeropuerto Internacional Jose Martí.

Un otro aspecto importante pa ta trece dilanti y clarifica ta cu tur asunto migratorio, sea un caso di "deportacion" of explusion di un persona for di su pais, ta conta cu procesonan specifico realisa pa entidadnan di e departamentonan di Gobierno concerni.

Den e caso di e dos pasaheronan Cubano, no solamente nan a presenta na balie di Aeropuerto di manera boluntario, pero tampoco ningun personal di Aruba Airlines riba tera, piloto of stewardess a wordo notifica na ningun momento di un caso/proceso oficial lo tuma lugar.

Personal di Aruba Airlines cu a forma parti di e buelonan aki ta sigura tambe cu na ningun momento nan a haya informacion cu ta indica cu nan tabata den un situacion unda cu un pasahero tabata presencia un violacion di su derechonan humano.

E mundo di aerolinea awendia ta strictamente regula, cu e ta practicamente imposibel pa un aerolinea funciona of comete un acto ilegal di transporta un persona di un forma forsoso, aborda un persona riba pleno pista, maltrata pasaheronan riba avion/durante buelo of bandon'e na un otro pais manera cu ta wordo acusa durante e caso aki.

PLAN DI ACCION

Actualmente tur documento, informacion y prueba recauda desde cu e acusacionnan aki wordo haci ta den man di e abogado cu ta representa Aruba Airlines internacionalmente, pues un carta di "Cease & Desist" a wordo manda p'e abogadonan di "Kivaki Law Firm" y e organisacion di "Cuban Prisioners Defenders" pa nan rectifica riba e acusacionnan aki publicamente.

Entre varios otro aerolinea cu ta realisa buelonan entre Havana, Cuba y Georgetown, Guyana, Aruba Airlines t'e unico cu a wordo menciona.

"Nos ta considera e accionnan aki como un acto di difamacion como tambe un intento pa daña e imagen di nos compania. Nos tin bista riba e situacion aki hopi di cerca y den caso cu e rectificacion publico no tuma luga, nos ta cla pa tuma pasonan legal pa daño y perhuicio", asina Gerencia di e aerolinea a indica.

Aruba Airlines orguyosamente ta representa e aerolinea local di Aruba, operando exitosamente pa 6 aña caba cu buelonan regular pa Barquisimeto, Bonaire, Curaçao, Havana, Georgetown, Maracaibo, Miami y Valencia. Tur buelo y operacionnan ta cumpli cu standardnan global pues nan ta wordo regula pa "International Air Transport Association" (IATA), como tambe pa "International Civil Aviation Organization (ICAO).

"Nos ta para firme pa ofrece seguridad, eficiencia y sostenibilidad aereo na nos pasaheronan y nos ta confirma cu nos no tin nada di haber di e caso di e 2 pasaheronan Cubano, ni tampoco nos ta complice di e Gobierno Cubano pa cu e caso aki.

Nos lo sigui cumpli cu e standardnan aereo y di seguridad manera leynan local y internacional ta stipula", asina e representante di e aerolinea local a sigura.

Wingo ta aumenta su buelonan pa Aruba

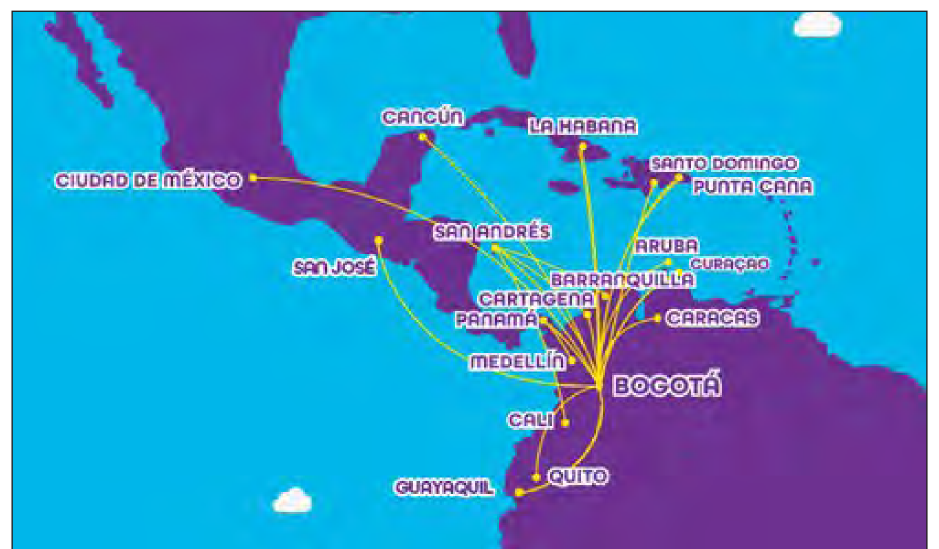


WINGO, e aerolinea di pasashi barata, a anuncia e siman aki aumento di frecuencia pa Aruba, Cancun y Quito te final di aña.
E compania a pone na benta mas di 320.000 asiento adicional den henter su red di rutanan p'e temporada halto di fin di aña.
Segun e aerolinea, esaki tabata posibel danki n'e exito di su plan di expansion cu a permiti nan habri rutanan nobo pa Corsou, Guayaquil y San Jose.

"Cu 323 asiento adicional den e mercado, poniendo aserca e aumento di frecuencia pa Aruba, Cancun y Quito nos ta bay crea posibilidadnan nobo pa miles di Colombiano y Latino Americanonan por biaha durante e temporada di Pasco y Aña Nobo," vocero di e compania, Juan Sebastián Molano, a declara n'e portal Aviacol.net.

E ruta entre Bogota y Aruba ta bay wordo realisa cu dos frecuencia semanal for di november te cu januari di 2020.

Como parti di e promocion pa lansamento di e frecuencianan aki, tin oferta algun oferta special.
Wingo ta un compania relativamente nobo, bulando for di december, 2016 y ta forma parti di Copa Holdings.



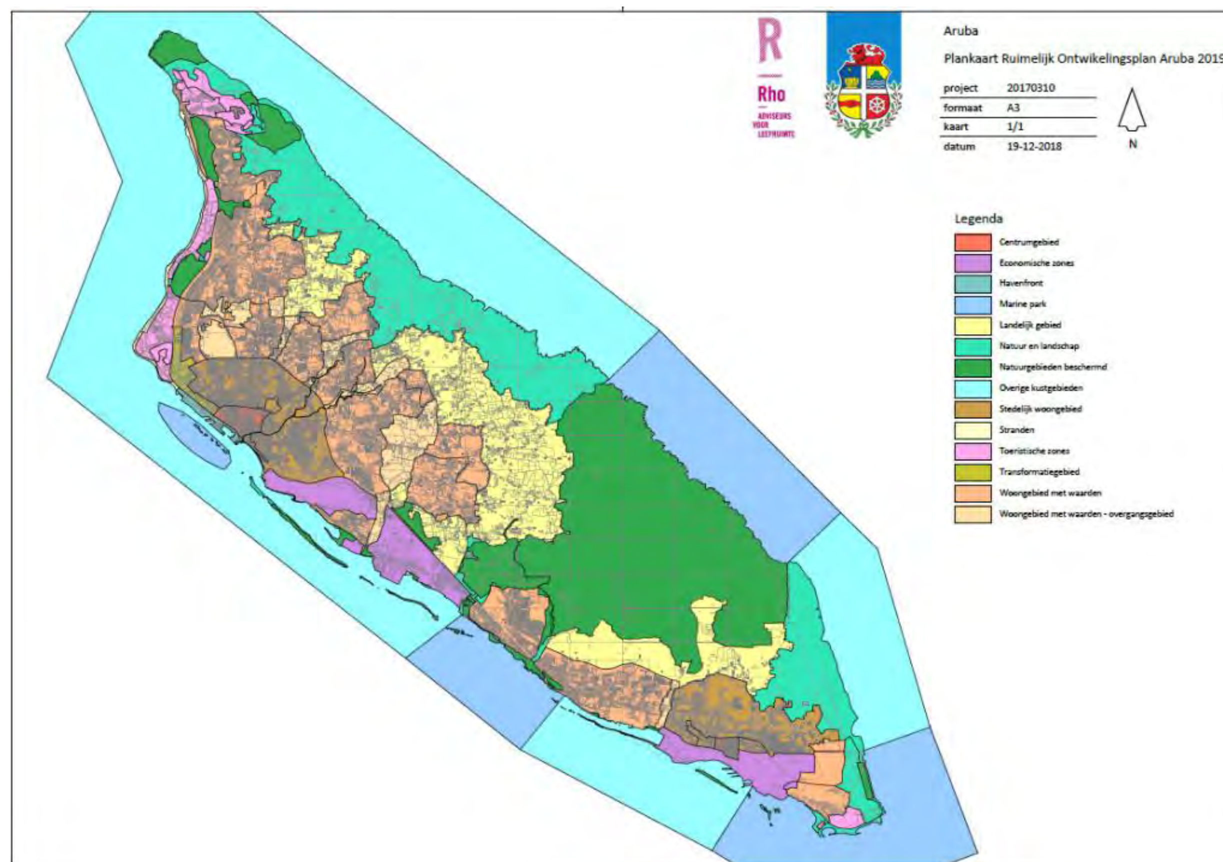
BCA su Annual Statistical Digest 2018 ta cla

AWE Banco Central di Aruba (BCA) a publica su Annual Statistical Digest 2018 (ASD 2018).
E publicacion aki ta contene datonan economico, financiero y social, incluyendo Aruba su sectornan financiero, real, externo y di Gobierno.
Alabes, e ASD 2018 ta contene varios ilustracion grafico di datonan den e publicacion.
E ASD 2018 ta disponibel for di awe riba e website di BCA (www.cbaruba.org).

CENTRALE BANK VAN ARUBA

Diabierna awor e ROP nobo cu lo ta vigente di 2019 pa 2029 lo keda concretisa





DURANTE conferencia di prensa di Gobierno, Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber a trece informacion dilanti di procesonan andando cu e Ruimtelijk Ontwikkelinsplan (ROP). E mandatario a informa cu unabes e Landsbesluit wordo firma e siman aki, Aruba lo conoce un era nobo pa locual t'e plan di desaroyo teritorial aki na Aruba.

PROCESO

Un proceso cu tabatin un duracion di mas cu un aña. Mirando cu e prome 10 añanan di ROP a termina (2009-2019), a extende esaki manera ley ta prescribi pa por yega n'e fase final di e ROP nobo, te cu 18 di juli manera cu ta conoci. Pues, e proceso lo finalisa diabierna atrabes di e Landsbesluit cu tin cu wordo haci conoci.

E proceso ta uno cual a duna hopi publicidad cu colaboracion di expertonan di Advies Bureau RHO, a topa cu hopi stakeholders na diferente occasion. NGOs, diferente consulta cu comunidad y conseho di diferente comision e.o.. a conduci cu yega n'e punto cu e siman aki diamars 15 di juli, a entrega e Landsbesluit na Gobernador, pa por concretisa e proceso aki cu ta uno sumamente importante, cual t'e ROP 2019.

IMPORTANCIA

Minister Oduber a splica cu durante e 10 añanan anterior, apesar cu tabatin un ROP, no a percura pa comunidad haya e informacion debido y educacion di kico por y kico no por den e ROP. Contraio n'esaki, pa ROP 2019 Gobierno a cana e caminda di conscientisacion den comunidad den forma extenso. Por mira esaki refleha bek den e cantidad di riba 130 zienswijze cu a wordo entrega. Compara cu rond di 10 cu a wordo entrega pa ROP 2009.

Algo cu por observa tambe ta cu anteriormente no a pone acento debido n'e respet cu mester tin pa ROP. Hopi biaha esaki tabatin di haber cu no tabata consciente di locual e ROP ta encera, y a hinca e propio ciudadano y departamentonan di Gobierno den problema.

Gabinete Wever–Croes a tuma esaki na serio y a percura pa ehecucion tuma lugar manera cu ley LRO ta descirbi. Hunto cu publicacion di e Landsbesluit diabierna awor, lo percura pa cada un zienswijze cu a wordo entrega conhuntamente cu conseho di Raad Ruimtelijk Ontwikkeling haya un contesta/carta individual y percura cu e contesta riba cada uno wordo refleha den e ROP cu ta wordo publica.

Pa di e forma aki comunidad den su totalidad por mira e ora e contestanan cu tabatin riba diferente punto.

Finalisando ROP 2019, Minister Otmar Oduber a splica cu a continua tambe cu e trabounan pa loke t'e ROPV. A compromete como Gobierno cu lo percura pa tin e voorschriften, di acuerdo cu ley.

Den esaki, e mesun proceso describi pa ley lo wordo sigui y dentro di un pa dos luna, lo percura p'e concepto ta riba mesa. Pa despues sigui cu encuentro cu publico y stakeholders, conforme teminonan describi.

Esaki lo conduci cu den e prome kwartaal di aña 2020 lo por pasa y aproba e ROPV. Salvaguardiando derecho di cada ciudadano y richtlijnen (guianan) di Gobierno, tambe lo ta hopi cla defini.

SEPPA na Minister Andin Bikker:

Busca otro caminda pa aloca sra. Hassell, de lo contrario lo tin mas problema

NA salida di e reunion cu Minister di Husticia, nr. Andin Bikker, Edmundo Marlin Vice Presidente di Sindicato di Empleado Publico y Priva (SEPPA) a informa cu nan a keda insisti pa busca un otro caminda pa aloca sra. Trudy Hassel.
A trece tur e puntonan di e trahadornan di Guarda nos Costa (GNC) cu ta malcontento cu su forma di atende cu nan y e maneho di represalia cu e ta hiba contra esnan cu no ta di acuerdo cun'e , of tribi di bisa algo contra dje.

E reunion entre e delegacion di SEPPA y Minister Andin Bikker a dura casi dos ora. Por a mira cu na salida, sra. Trudy Hassell a yega pa un reunion cu e Minister tambe. Pero Trudy Hassell si no kier a duna ningun clase di comentario ni ora el a drenta menos ainda ora di su salida.
Intimidacion, menasa y falta di respet p'e trahadornan cu a bin ta tumando lugar pa algun tempo caba, tabata temanan cu SEPPA a hiba na conocemento di e mandatario.

E Vice Presidente di SEPPA tabata compaña pa delegadonan di GNC, kendenan a splica e mandatario tur loke cu nan a bin ta pasando aden, desde cu sra. Tudy Hassell a asumi e posicion di maneha e departamento aki, no manera un hefe, pero manera un dictador, manera a ser menciona den nan carta di protesta tambe.
E señalamento aki ta straño, pasobra e mesun trahadornan cu awe no kier mira Trudy Hassell na cabez di GNC, algun luna atras a firma p'e keda.

Dialuna, no ta prome biaha cu Minister di Husticia ta keda confronta cu e hechonan aki.
Como cu el a sosode varios biaha caba, e sindicato e biaha aki a pidi su miembronan pa pone tur e puntonan di preocupacion den un carta y cu esaki a pidi un reunion cu e mandatario cual a tuma lugar dialuna atardi ultimo.

“Bo no por tin un servicio unda cu ta obvio cu e trahadornan no ta contento cu e hefe. Nos a bisa Minister bon cla cu e trahadornan no ta dispuesto pa sigui traha cu sra. Hassell y a pidi'e pa busca un otro persona pa dirigi GNC, pasobra tanten cu sra. Trudy Hassell keda eynan e problemanan lo keda.”



E problema ta cu tin un grupo minoria cu ta apoya Hassell contra e grupo grandi di trahadornan cu ta contra e forma di maneha di Hassell.
Hasta a sosode, segun Edmundo Marlin a splica, cu un contractant a sinti represalia. E sindicato tin miedo cu e problemanan lo escala si e señora sigui den e posicion.
“Mester di un hende imparcial den e posicion ey,” e delegacion di e sindicato ta demanda.
Minister a informa SEPPA cu el a ricibi e carta di 30 punto y cu e lo bay analis'e. A haci un apelacion n'e Minister pa haci esaki mas liher posibel, pasobra ta trata di puntonan hopi valido cu ta exigi p'e tuma accion.

“E malcontento, cu ta bin di mayoria di e trahadonan, ta bay causa un problema si e Minister no hala sra. Trudy Hassell for di eynan.”
E mandatario a pidi e sindicato tempo, pero e contesta di SEPPA ta cu mester haci hopi liher, pasobra e trahadornan a dicidi caba cu si e Minister no tuma un posicion, e trahadornan si lo tuma un posicion y por spera cu accionnan lo escala.”

Booshi Wever di UPP:

"E politica nobo di Otmar Oduber ta encera mata e mensahero p'e mensahe no a yega e pueblo"



DIABIERNA ultimo UPP tabata presente na LAR p'asina atende un "bezwaar" cu e partido a entrega despues cu Minister Otmar Oduber a nenga di duna copia di documentacion pa loke ta concerni e proyecto di "incinerator chikito".
Ta un derecho constitucional di nos ciudadania di acuerdo cu articulo V.19 di nos constitucion y tambe di e ley di LOB, pa pidi informacion den cuadro di transparencia di gobernacion y asina promove bon gobernacion.
Un di e formanan ta pa entrega un peticion pa haya copia y segun ley e Minister en cuestion MESTER di tene cuenta cu e deseo di esun cu ta haci peticion.

Den e caso aki Otmar Oduber a scoge pa djis laga nos wak den e documentonan, pero no kier duna copia y ni a permiti pa saca potret. Riba esaki, UPP a haci un "bezwaar" y Otmar Oduber a manda esaki pa LAR, cu lo tin di bay na duna un conseho na Minister kico mester haci den e caso aki.
Boca afo, e Minister aki ta grita cu e proyectonan ta transparente y cu e ta un persona cu no tin nada di sconde. Pero asina mes el a purba den tur forma pa tarda e proceso aki dor di warda te na ultimo momento pa duna "inzage", pa despues tuma caminda di LAR.

Y asina mes den e ultimo siman, despues cu LAR a yama e caso casi un luna prome, ainda ta manda DOW pidi pa un uitstel di e tratamento na LAR y durante di e caso e abogado priva a pidi esey tambe. UPP a nenga ambos, segun Booshi Wever.
No tabata ningun sorpresa pa nan na momento cu diabierna cu e caso a ser presenta na LAR, Minister Otmar Oduber a haya ta bon pa reacciona contra persona di Booshi Wever na un nivel personal, bisando tambe cu ta keda na dje, kico sea e conseho di LAR, pa bolbe nenga di duna e documento y cu si e kier e ta acudi na Corte numa.

Pues deliberadamente Otmar ta alarga e proceso aki pa UPP haya e informacion den su man. Esaki por "algo sera"!!
En todo caso den su afan pa cumpli cu esnan den su cercania, e no ta "give a damn" ni pa tuma hendenan grandi haci, manera t'e caso di esnan cu ta atende cu LAR, contal e logra su meta, esta pa desvia e atencion y tranca e proceso pa haya transparencia.

Ta mas cu obvio, manera nos a mustra caba, cu Otmar Oduber ta haci tur lo loke ta na su alcanse pa UPP no haya copia y asina desenmascare.

E modus operandi di Otmar Oduber lo ta den e caso aki pa alarga e proceso pa haya e documentacion y cu di e forma ey nos no por caba di mustra cu e proyecto di "incinerator chikito" tin corupcion aden y previlegiamento di compinchi y amigonan.
Na momento cu nos por mustra esaki, e ora esaki lo hustifica tambe e duda cu nos tin den proceso pa yega n'e "incinerator grandi".
Trancando esaki, ta dune tempo pa termina cu e proceso di otorgacion di e proyecto pa un "incinerator grandi" na su "escogido", mientras ta purba na soborna otronan pa keda afor.

Definitivamente Booshi Wever ta convenci cu Otmar Oduber tin hopi di sconde y p'esey e ta actua manera e ta actua. Siguramente na momento cu e baha na nivel personal, ta muestra cu e no tin pia mas pa para'riba.
"Y aki nos ta referi na su mesun pensamentonan cu el trece dilanti den e programa di Ivo Yanez, esta "Bou Palo", bisando cu e no ta un hende cu ta baha na nivel ora no tin discusion mas.

Esun cu haci esaki ta purba di haya credibilidad dor di ataca e otro personal.

Y asina el acusa su "ex-partners in crime" berde como MENTE POLLO, incluso hasta como MENTE POLLO CHIKITO. Ni un siman despues di a expresa esaki, Otmar himself, a duna muestra di ta un politico MENTE POLLO, bahando di nivel.
Esaki pasobra e no tin hustificacion pa su actonan ni tampoco no por sigui discuti. Y manera e mes a bisa, cu na momento cu un hende recuri na atake personal y baho ta muestra cu esun cu ta haci esaki, no ta sigur di su mes".

Segun Booshi Wever den su reaccion MENTE POLLO, Otmar ta acudi na purba di desacredita e mensahero cu insinuacionnan cu no tin nada di haber cu e issue.
"Si Otmar Oduber kier recuri na ataca mi persona personalmente mi respuesta lo ta "be my guest", pero for di e declaracion di Otmar mi ta saca afo cu e su intencion ta pa hasta mata e mensahe tambe.
Otmar a eludi, cu si LAR conseha mes cu UPP tin tur derecho pa haya copia, e lo "lap" esaki "aan zijn laarzen"!
Tipo di actitud arogante y di omnipotencia asina ta hustamente e ingredientenan cu ta haci cu Hulanda ta a punto di interveni.
Hulanda no tin confiansa den palabra, pasobra accionnan ta papia un diferente lenga y pa colmo Parlamento ta den soño profundo ora ta toca e Minister aki. Otmar, stop di "beat around the bush" y djies entrega copia pa UPP por prueba con corupto bo ta!!! Be a man, not a cacarouch!!", Booshi Wever, lider di UPP a conclui su comentario.



Aruba Symphony Festival

Ta habri awe nochi cu Tica Giel dirigiendo Coronan Arubiano






Edith Peña


Randolph Kelly


Adam Liu

AWE, diaranson 17 di juli 2019, cuminsando 8 or di anochi, nos soprano stima Tica Giel lo parece riba podium di Cas di Cultura cu e coro di muchanan di St. Anna School y e coro femenino "Den Harmonia" pa canta nos Himno di Aruba y asina duna comienso formalmente n'e conciertonan di Aruba Symphony Festival.

Despues e coronan hunto cu Tica lo canta varios cantica tradicional di compositornan Arubiano y Tica lo canta sin e coronan e cantica "Aruba" di Felix Manuel Gomes. Johnny Scharbaay lo acompaña tur cantamento riba su piano.

Riba e potret, patras di robes pa drechi: Tica Giel, Aaliyah Figaroa, Keylie-Ann Eckmeyer, Ty-Anne Farro, Jeanny-Ann Semeleer, Shalin Añez. Padilanti: Destiny Geerman, Johnella Farro, Elan Kamperveen, Jouelle Farro, Sofia Moro

E cantantenan di e coro femenino "Den Harmonia" tambe a practica hopi pa nan saca cara mañan anochi. Riba e potret nan ta di robes pa drechi: Silvia Martinus, Ana Victoria Kock, Franchesca Heinze, Ludwina Pieters, Maria Maduro, Marielle Provence, Dorothy Laclé, Lianne Pieters, Lisette Giel, Rose-Marie Provence.

Despues di un pauze e pianista Venezolano Edith Peña lo toca e obra KV 265 di W. A. Mozart, Variations on the theme "Ah, vous dirai-je, maman" den C major. E lo sigui esaki cu "Arpeggione" Sonata DF.821 di Frans Schubert acompaña pa Randolph Kelly riba Viola. Pa cera e programa Edith Peña y Adam Liu, chellista, lo toca Cello Sonata No. 1 Op. 38 di J. Brahms. Kelly y Liu ta miembro di Pittsburgh Symphony Orchestra y ta musiconan di nivel mundial. Edith Peña a wordo nombra pa un "Best Classical CD Latin Grammy" na 2016. Pittsburgh Symphony Orchestra ta ganador di un Grammy aña pasa.

RAIZ: Un desaster cu mester wordo evita como sea

SI Rioolwaterzuiverings-Instalatie (RWZI) Bubali no wordo renoba segun recomendacionnan di TNO, Oranjestad y e area di hotel lo termina como un **"beerput den aire liber"**.

Tur awa di pos y riolering mester wordo procesa prome cu deshaci di esaki of re-uza esaki den un forma cu no ta afecta salud di nos habitantenan ni di nos naturalesa.

Segun dirigentenan di partido Raiz, gran parti di e awa procesa ta termina den Bubali Plas, cu aworaki ta un di e atraccionnan turistico mas grandi di Aruba. E otro parti di e awa ta wordo uza pa muha mata, mas tanto n'e dos canchanan di Golf cu tin den e area turistico. Ora Bubali Plas y e Saliñanan yena ful (p.e. durante temporada di awacero), e awa ta yega te den lama.

RWZI Bubali t'e planta mas grandi cu Aruba tin pa procesa e awa aki cu ta procedente di casnan domestico, scol, bañonan publico, restaurant, hotel etc.

E planta na Bubali ta den operacion for di 1972 y cu e crecemento rapido di nos populacion y e area turistico, e awa di pos/riolering cu mester wordo procesa a surpasa e capacidad maximo cu e planta aki por maneha.

A consecuencia di esaki e calidad di e awa procesa no ta optimal mas, afectando e.o. e bida acuatico den Bubali Plas. Ora e awa aki yega den lama esaki ta afecta e bida acuatico eynan tambe, incluyendo e coral.



E problema mas serio ta cu tin daño n'e tanki di concreet cual ta hopi peligroso, ya cu si e muraya di concreet kibra tur e "awa sushi" lo drenta Bubali Plas y e Saliñanan sin cu el a wordo procesa.

Alabes e riolering di Oranjestad y e area di hotel lo pega te bay over ya cu e awa lo no tin niun caminda pa bay.
TNO a traha un raport encuanto e problema cu tin na RWZI Bubali den cual nan a trece e solucion incluyendo e gastonan envolvi den esaki. A indica cu e solucionnan mester wordo implementa pa 2020. Ta hopi preocupante cu n'e momentonan aki ta pleister ta wordo poni unda cu un operacion mester tuma lugar.

Si RWZI Bubali no wordo renoba segun e recomendacionnan di TNO, den un futuro cercano Bubali Plas, e Saliñanan, Oranjestad y e area di hotel lo definitvamente termina como **"beerput den aire liber"** - un desaster cu ainda nos por evita.

Partido Raiz a pidi Parlamento di Aruba pa trata e tema importante aki lo mas pronto posibel.

Pone interes partidista un banda y pone e interes di Aruba su economia y medio ambiente na prome lugar. Si e desaster aki socode, e consecuencianan lo wordo sinti den cada hogar riba e pida baranca aki, segun dirigentenan di partido Raiz.

Accidente un biaha mas n'e cruzada di

Avenida Milio Croes, Stadionweg y Druivenstraat, esaki t'e di dos accidente den menos di un siman











DIALUNA den careda di 5'or di atardi ta sosode un accidente riba e cruzada Stadionweg, Druivenstraat cu Avenida Milio Croes. Esaki t'e di dos accidente den menos di un siman.

Mesora a avisa Polis y ambulance. Na nan yegada nan a bin compronde cu un Nissan Cube, bayendo direccion di Aeropuerto a bay bira links, pero no a pone tino riba e trafico contrario cu tabata biniendo un BYD Blanco.

E chauffeur di e BYD a trata na maniobra pa no dal contra e Nissan Cube y a hala bay dal contra un Hyundai Santa Fe, cu tabata biniendo patras di e Cube.

E dama den e Hyundai Santa Fe tabata keha di dolor di nek y lomba. Personal di ambulance a presenta pa trata e dama chauffeur. E daño material tabata considerable.

Loke t'e di dos reunion

Ayera delegacion negociador di Aruba a sinta atrobe cu CITGO





Prome Minister Evelyn Wever Croes a duna di conoce cu su plan tabata pa biaha pa Miami, pa uni su mes n'e delegacion negociador di Aruba pa sigui negocia cu CITGO pa wak con por sali elegantemente for di e contract cu Gobierno tin cu CITGO. Pero e mandatario no por a biaha, debi na otro compromisonan importante na Aruba.

Esaki ta di dos biaha cu e teamnan negociador ta bin na mesa, cu speranza di por logra algo concreto. CITGO te awor no a pone e refineria den operacion y nan mester dicidi si nan por of no.

Y si nan por, pa ki dia por spera e operacion, den forma di un up-grading. Den caso cu CITGO bisa cu no por, lo habri e posibilidad pa Gobierno busca otro interesadonan, cu segun Evelyn Wever-Croes, tin varios compania interesa pa converti e refineria den un up-grader. Y como ultimo opcion ta, cu Aruba mester cuminsa pensa di por biba sin un refineria.

Pero ta negociacionnan cu por tuma su tempo, maske cu na october 2020 e actua contract entre CITGO y Gobierno ta expira. Lo mester warda te otro aña, prome di haya un operador nobo?

Nissan Versa a dal dama riba Paardenbaaistraat





DIALUNA atardi den careda di 4'or Polis y ambulance a bay den Paardenbaaistraat, unda un auto a dal un persona.

Esaki a sosode unda antes tabata Consulado di Venezuela. Segun nos a compronde un Nissan Versa a pasa y lo a dal un dama peaton. Danki Dios no tabata algo hopi serio, pero e dama tabatin dolor si. E dolor tabata mas tanto ora el a cay.

Polis di Trafico tambe tabata n'e sitio y mientras e agente tabata compila datos, Paramediconan a atende e dama. Despues di un rato a opta pa hibe Hospital.



Buki nobo pa mucha 'E Cuebanan Scur'

AUTOR *Yolanda Croes tabata na Biblioteca pa presenta su ultimo buki pa mucha, e di dos den e serie 'E aventuranan di Didi y su gang', titula* 'E Cuebanan Scur'.
Un buki pa mucha den categoria di edad di 10 pa 12 aña. Yolanda Croes a bishita Directora di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Britten y hefe di Dept. Arubiana sra. Des Croes pa un entrega oficial di su buki, asina percurando pa hopi mucha por lesa su buki nobo na biblioteca. Yolanda ta pasando diferente libreria tambe pa firma su buki actualmente.

Yolanda Croes ta un autor local bon conoci y hopi productivo. Algun di su bukinan ta: 'Unda Bo Ta Mami?', 'Perdi riba lama', 'Acompaña pa un angel: E tragedia di buelo 2000' y '*E fucu di e piedra pretonan'.*
Ademas e ta Director di Fundacion Scol di Idioma, e ta biba na Sero Colorado y ta conoci tambe como cantante y musico. Den su oranan liber e ta toca guitara y tabatin su propio banda 'E Motibo'.

Muchanan na Aruba y Bonaire ya ta lesando e 'E Cuebanan Scur' y pronto esnan di Corsou tambe ya cu sr. Ingmar Kock di TeleKorsou ta yegando Aruba pa un entrevista amplio cu e autor. Segun Yolanda Croes: "Lesamento ta enrikese un mucha su mente, ta expande su horizonte y ta kishiki su creatividad te c'un dia nan mes por yega na skirbi". 'E cuebanan Scur' ta un storia di aventura den e mondinan di Sheedaharaca, unda e yiunan di hende, hunto cu nan amigonan nobo cu ta biba leu bou tera, ta lucha contra Mago Arbeloc, e Rey di Boa cu ta causando tanto destruccion na nos naturalesa.

E buki a keda publica net na cuminsamento di vakantie grandi y e ta yen di magia y suspenso.
Prome den e serie di 'E aventuranan di Didi y su gang' ta 'Mingi y e Mago Malbado'. Su buki ta na benta na librerianan local de Wit & van Dorp, Plaza Bookshop y na Bruna. E storia a keda ilustra pa artista Armando Goedgedrag. Redaccion di e manuscrito tabata den e mannan profesional di sra. Gina Ramsbottom. Diseñador Grafico, Irene Peterson a diseña e layout di e obra. Coreccion di ortografia di Papiamento tabata na encargo di sra. Swinda de Cuba-Arendsz. Tanto Irene como Yolanda a keda contento cu e resultado y e produccion final.

E autor ta skirbi storia pa adulto y mucha, algo cu ta hopi special como cu nan ta dos grupo meta diferente. Con bin?



Segun Yolanda Croes "e diferencia entre skirbi pa adulto of mucha ta hopi grandi. E ta diferente den escogencia di palabra, construccion di frase, e composicion y tambe bo mester mas creatividad den con ta splica e mucha e tema of mensahe."

"Mi a cuminsa skirbi pa adulto, pero despues mi a wordo inspira hopi dor di mi nietonan, nan desaroyo, nan aventuranan y mi kier a conta nan storia y asina mi a dirigi mi mes mas riba mucha y mi a explora e mundo di mucha mas y mas".

Ki conseho Yolanda Croes tin pa escritornan hoben? "Lesa hopi, djis skirbi y skirbi hopi, prepara bo mes, haci research, bay curso, conoce bo genero, studia e caracternan den bo storia y con nan ta desaroya nan mes, lesa hopi, lesa hopi y lesa ainda mas."

Cua storia (nan) Yolanda Croes ta desea di skirbi den futuro? "Mi kier skirbi storia basa riba recuerdo di e añanan cincuenta, tempo cu mi a lanta, storianan di mi mama, famia, con e custumbernan tabata e tempo ey, mi experencianan como studiante y mucho mas.

Yolanda ta un autor hopi disciplina? "Sigur cu si! Mi tin mi negoshi, mi Scol di Idioma, hobbynan, pero mi ta skirbi disciplina, casi tur dia y despues ta repasa loke mi a skirbi, mi ta corigi y redacta, cambia, purba di yega n'e punto cu mi ta satisfecho cu mi por manda mi storia pa un redactor cu ta sigui duna conseho y asina e proceso ta sigui."

E publicacion aki a keda realisa cu sosten di dos co-financiador grandi, esta UNOCA y Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied y tambe a haci donacion Kiwanis Club of Aruba y Setar. Personanan interesa por tuma contacto cu e autor pa medio di un E-mail na croestruestories@yahoo.com of scoldiidioma@yahoo.com of yama na cell. # 699 0644 of por contact Yolanda Croes riba Facebook.

Douane Aruba presente n'e di 103 edicion di 4 Daagse Nijmegen 2019



DIABIERNA 12 di juli a sali cu KLM pa Amsterdam, Hulanda un grupo di Douanero pa partisipa n'e magno evento "4-Daagse Nijmegen Loop" cu ta wordo organisa pa di 103 biaha.

Un evento unda mas di 45 mil hende a inscribi pa cana y alredador di 1,6 miyon lo asisti pa apoya e canadornan pa 4 dia largo.

Tin tres categoría , unda bo ta haña e personanan riba 60 aña ta cana 30km pa dia un total di 120km den 4 dia.

E otro categoría ta hende homber cu e aña aki ta haci 50 aña por cana 40 km pa dia un total di 160km den 4 dia y tambe e damanan di 16 aña por cana e 40 km aki, e di tres categoría ta hende homber di 16 aña te 49 aña cu kier participa mester cana e 50 km pa dia cu ta bira 200 km den 4 dia. Tambe hunto bo tin e grupo di militar cu ta cana 40 km pa dia. Aki tambe tin un grupo basta grandi a inscribi.

Douane Aruba tambe lo ta presente hunto cu Douane Hulandes y Europa y tambe Douane di nos hermana isla di Bonaire y Corsou. Un total di 4 Cuerpo di Douane lo representa Aruba, Bonaire y Corsou.

E aña aki Marlon Ruiz pa di 15 biaha, Gio Davelaar pa di 13 biaha, Oliver Peter Wever ta bay pa su di 5 biaha y Jerrold Tromp ta bay pa su di 3 biaha.

Douane Aruba e aña aki ta di 24 aña cu Douane Aruba ta participa n'e magno evento aki, Humphrey "Rich" Richardson a cuminsa cana y asina a será e amistad cu awe Douane Aruba por sigi participa n'e 4 Daagse Nijmegen Loop aki. Awe Humphrey ta disfrutando di su pensioen.

Dialuna tur hende ta bay registra nan mes y pa diamars 16 di juli ultimo pa exactamente 4:15 am Douane Aruba ta riba caminda hunto cu nan otro coleganan di nos hermana islanan di Bonaire y Corsou y di Europa. Nos kier a manda un palabra di éxito pa tur Arubiano cu ta participa e aña aki n'e magno evento aki.

Bon dia yen di alegria!

Scirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen

KEN ta corda Don Vale Croes, nos gran comediante, awe den felis memoria? Ta masha hopi hende a goza di Vale Croes su One Man Shownan, nochinan di conta chistenan pret pone tur hende den publico hari bay off.
Algun tempo atras nan a tene un anochi di homenahe na su memoria den Paseo Herencia. Su bunita famia a ricibi esaki cu hopi amor y cariño pa nan esposo, tata y welo.
Awe, den 2019 nos tin varios persona cu tambe ta comediante cu nan jokenan pret y tin biaha dobel sintido.

Recientemente nos por a goza di e One Woman Show di e comediante femenino nr. 1. Angelique Stuger, kende a celebra su cumpleaños cu su publico gozando cu hopi harimento y den fin di siman cu ta tra'i lomba Lady Ruth a hari bay off atrobe, E biaha aki cu un bunita anochi di Stand Up Special: "A Piece of my Mind" den e prestigioso Crystal Theater.
E anochi a habri cu dushi musica di e banda Honey Pot y despues e hoben comediante Jorge Croes a subi e stage y a conta su jokenan na Ingles e biaha aki, como antesala di e presentacion na Ingles di un otro comediante popular Jeff Maduro.

Tur dos a carga nan publico den nan mannan cu boshi harimento. Hopi di e jokenan ta cosnan pret cu a pasa cu nan den nan bida diario cu nan ta comparti den nan formanan unico yen di smak. E presentacionnan den e idioma Ingles a cana hopi bon, un Ingles simpel y comprendibel sin mucho palabranan sofistica of complica. Ta bon mes cu ta siña Ingles tambe na scol. Nos ta un isla turistico.
Bo por a ripara n'e harimento di e publico, cu mayoria of tur a comprende e jokenan. Lady Ruth ta corda dia el a bay un Comedy Show na Ingles na un di e hotelnan hopi aña pasa y e no a comprende ni un !
E Ingles tabata super rapido cu palabranan complica tin biaha, y ta te na final di e anochi el a catch e ultimo joke cu e tambe por a gaña di hari un crenchi!

Pero nos comediantenan Jorge Croes y Jeff Maduro a conta nan joke den un dushi Ingles cu tur hende por a comprende. E biaha aki tabatin varios persona di paisnan di habla Ingles presente y pa nan sigur tabata hopi facil scucha e Ingles di expresion di Jorge y Jeff.
Tabata un otro dushi fin di siman pues cu varios bunita actividad atrobe pa nos, nos a goza di e dushi comedy show Stand Up Special aki sigur.

Nos a haña chens tambe den fin di siman di a bay goza di un dushi Caramel Frappuccino na Smit & Dorlas den e edificio grandi luhoso di "AMC Unicon" situa na boulevard cu ta nobo recien habri y a keda impresiona cu e bon servicio cu sonrisa, sinta mey-mey di cosnan bunita di Home & Nature.
Nos pabien na Karin y Dennis Wever cu nan joya di un Coffee Corner di Smit & Dorlas eynan. Ta dushi pa por varia den lugar di bebe un coffee, sea friu of cayente cu un dushi broodje of dushi pida bolo.







E lugarnan di bebe koffie ta hopi in na Aruba, ta lanta manera padestoel, pero semper tin varios cu ta destaca. Nos preferido ta Coffee House di Smit & Dorlas situa den La Sallestraat, y awor nos por drop in de bes encuando tambe na Smit & Dorlas situa den AMC Unicon, depende di e ruta riba cual nos ta e momento ey.

Competencia por ta sano, pero mayoria ta bay na unda e servicio ta excelente y e koffie y pasa bocanan mas economico y prijsnan na florin, tog? Lady Ruth cu ta pensionado sigur.
Pensionado di edad caba, pero riba papel ainda, cu otro aña Dios mediante lo cuminsa ricibi su pensioen, cu e reglamentonan nobo di e cantidad di aña cu bo a cumpli, etc.
Por ta tin mesun cantidad di lugar di koffie cu tin retondo, hahahahahaa! Shonnan carga pasenshi cu tur e construccion di caminda cu ta tumando lugar. Ban sigui core auto cu cuidao. Y no manda message of papia na bo celular, mientras bo ta stuur . Evita accidente. Bon dia yen di alegria y un bon siman pa nos tur. Danki pa lesa nos relato semanal cu amor y atencion. Love you!

Robert Wever a gana 100,000 Fun Miles

durante Yard Sale di ATCO Concrete Products!

DIASABRA 6 di juli a tuma lugar otro exitoso ATCO Yard Sale na Barcadera. Hopi tabata e clientenan cu a pasa serca e team di Fun Miles pa informacion tocante di e Fun Miles App y tambe pa probecha di haci algun pregunta.

Fun Miles su Embahador Ataniro tambe tabatey y a percura pa hunto cu e Fun Team trece hopi ambiente!

Pa celebra e partnership nobo di ATCO Concrete Products y Fun Miles a regala un cliente di e ATCO Yard Sale 100.000 Fun Miles! E feliz ganador a resulta Robert Wever; Masha Pabien!



Time Out

Canamento ta saludabel diaranson den Time Out
Un programa dedica na movecion cu ta mustra
cuanto bentaha tin ora nos cana mei ora pa dia.
No perde!!



Santa Rosa contribuyendo na Hyatt su Wellness & Wellbeing Fair

RECIENTEMENTE Departamento di Agricultura, Cria y Pesa Santa Rosa a wordo invita pa Hyatt Aruba pa por participa den nan actividad cu ta wordo orginisa pa su empleadonan. Esaki tabata dos dia di Wellness & Wellbeing Fair caminda diferente instancia, compania y particulier a wordo invita pa participa. Cada un mester a presenta nan producto pa asina enfoca riba e parti di salud. Entre otro tabata presente Instituto Medico Sanicolas (IMSAN), Manrique Capriles, Nature's Discount , CC Bath & Body Aruba.

Awendia e diferente companianan aki cu ta percura pa bienestar di nan empleadonan pa hiba un bida mas saludabel posibel. Sigur si mira e diferente horarionan di trabou cu tin entre e empleadonan aki di Hyatt Aruba. Kisas hopi di nan empleado no tin e oportunidad di bishita un di e compania/instancianan aki. Deligencia ta invita nan bini hunto pa haci esaki mas fasil pa nan empleadonan.

Di parti Santa Rosa nos a percura pa concientisa nan di planta nan mesun berdura pa nan propio uzo den cushina y sigur esaki ta mas saludabel. Nos mata nan herbal tambe nos a duna nan algun conseho pa uza den cushina. Papiando aki di matanan manera Oregano, Yerb'i Hole, Malohi y Toronhil. Esaki ta matanan herbal cu no por falta na cas.

Nos matanan di fruta cu tin benificio pa salud di e ser humano tambe tabata den nos lista. Awendia hopi matanan di fruta ta combati of preveni cierto enfermedad cronico. Frutanan cu a haya e nomber di "Super Fruit" manera e Sorsaca. Entre otro nos matanan tabata tin Tamarijn, Granatapel, Seida y Scopapel.
Nos ta gradici e team completo di Hyatt Aruba pa extende un invitacion y permiti Santa Rosa forma parti di nan Wellness & Wellbing pa nan empleadonan cu sigur tabata dos dia exitoso.
Riba nos potretnan por aprecia Santa Rosa su bunita setup haci pa Ludwig Rasmijn y Randy Maduro kende a percura tambe pa e diferente informacionan durante e presentacion.









El a cambia compania y a nota un cambio grandi!

Eric Feliciana ta recomenda tur hende cambia pa EcoTech

FRANCISCO "Eric" Feliciana ta cliente di EcoTech pa algun aña caba despues di a bay un actividad di EcoTech. Desde e dia ey te awe, e ta un cliente satisfecho di EcoTech. E ta cataloga e servicio como "A-1".



Tur diahuebs den oranan di marduga e truck ta pasa y ta haci e bari limpi, hinca bek den cura nechi nechi. "Mi no sa mes cu nan a bin, pasobra nan ta bin den marduga. Nan ta bin 4:00am y mi ta haya mi bari nechi poni," el a conta.

Te cu aworaki Francisco Feliciana no a yama EcoTech nunca pa duna un reclamo, al contrario, regularmente e ta elogia e compania y su trahadonan riba Facebook. E ta convenci cu mescos cune, mas cliente tambe ta mesun satisfecho y orguyoso di e servicio ricibi. E servicio cu Eric Feliciana tabata haya prome cu e otro compania no tabata na su agrado. Esey a haci cu el a cambia y bay cu EcoTech.

Na final el a sigura di ta masha contento mes cu EcoTech y ta conseha esun cu kier cambia pa EcoTech, por haci esaki pasobra e servicio ta hopi bon. Antes e no tabata paga e otro compania, pero desde cu a cambia pa EcoTech, e ta paga Awg. 28.10 pa luna, pero no tin ningun dolor di cabes tampoco. Ta bale la pena paga p'e servicio cu clientenan ta ricibi for di EcoTech.

Ceramento di caminda en conexion cu proyecto Green Corridor

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda for di Sabana Basora pa rotonde di Pos Chikito, cu diahuebs dia 18 di juli 2019 for di 8:30'or di mainta pa 1'or di merdia lo bay cera e caminda pa haci trabounan di marcacion. Solamente automobilistanan cu ta riba e caminda di Sabana Basora pa rotonde di Pos Chikito lo mester haci un desviacion y sali riba eT-kruising di Rooi Lamoenchi pa subi caminda grandi.

Pa automobilistanan for di Oranjestad pa San Nicolaas y Vice Versa, e caminda principal lo keda accesibel.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e camindanan menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



Secretario di Estado van Veldhoven di bishita na Saba su centro di maneho di sushi

THE BOTTOM - Stientje van Veldhoven, Secretario di Estado di Infrastructura y Maneho di Awa (I&W), dia 15 di jüli ultimo a haci un bishita di trabou na Saba su centro di maneho di sushi.

E sitio aki a daña seriamente dor di orcan Irma y a drech'é cu contribucion di Ministerio di I&W. Cu e sistema di kima sushi aki, por procesá sushi recidencial di manera sigur y relativamente sustenibel.

Stientje van Veldhoven a papia e.o. cu miembronan di Colegio Ehecutivo con pa usa e sistema di kima sushi mas eficiente posibel y con pa evitá molèster di huma pa hendenan na Saba.



"Na caminda pa un Agenda di Conocemento pa Caribe"

Scientíficonan ta pidi ciudadanonan y organisacionnan di Caribe nan opinion



KRALENDIJK - E organisacion Hulandes pa inventigacion scientífico NWO (Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek), cordialmente ta invitá ciudadano y organisacionnan di e islanan Caribense, pa manda e preguntanan cu nan tin pa nan scientíficonan.

Cu esakinan NWO kier traha un agenda cu e preguntanan di conocemento di mas importante pa sciencia y comunidad. Ademas esakinan lo duna direccion na investigacionnan scientífico den añanan benidero.

Tin mester di p.e., mas investigacion pa loke ta trata coral òf cambio climatológico? Mester bin mas conocemento encuanto desaroyo económico riba e islanan? Cua pregunta tin den mundo di enseñansa? Cua t'e preguntanan di mas preocupante riba tereno di alimentacion y salúd?

Cu e iniciativa akí, NWO kier pa investigacionnan den futuro por conectá bon cu preguntanan actual y desaroyonan den region di Caribe. "Consientemente nos ta scoge pa presentá ciudadano y organisacionnan e preguntanan akí, ya como cu esaki ta duna un bista variá."

Señor Josef Stuefer, manager di e programa di Caribe di NWO ta bisa.

Ciudadano y trahadornan di organisacionnan na Aruba, Bonaire, Còrsou, St. Eustatius, St. Maarten y Saba por manda nan preguntanan te cu 15 di sèptèmber 2019, via e website CaribbeanResearch.nl.

E encuesta ta na tres idioma esta; Hulandes, Ingles y Papiamento. Esaki banda di experiencianan di e programa di investigacion di NWO pa Caribe, anto inventarisacion di proyectonan di conocemento cu ta canando, fin di aña 2019 lo resultá den un Agenda di Conocemento pa region di Caribe.

Atencion pa asercamento di violencia doméstico y maltrato di mucha ta keda necesario

KRALENDIJK - Cu e proyecto y campaña di consientisacion: "E no ta stòp di mes" tur partner di e cadena conserní di cuido, husticia y e entidadnan público Bonaire, Saba y Sint Eustatius ta enfoká activamente riba fortificacion di e asercamento di violencia doméstico y maltrato di mucha.

Lider di proyecto Justine Verschoor for di comienso na febrüari 2018 a traha riba fortificacion di cooperacion den e cadena, ampliacion di experticia di profesionalnan y ampliacion di consiencia di ciudadanonan na Hulanda Caribense tocante e tópico difícil akí. Ministerio di Husticia y Seguridad a financiá e proyecto cu tin un duracion di un aña y mei.

PROFECIONALISACION

E colaboradórnan di e diferente organisacionnan di ayudo na Bonaire, Sint Eustatius y Saba a sigui diferente entrenamento. E training 'Cas Sigur' ta dirigí riba e autor y fuera di esey ta particularmente dirigí riba prevencion di uso di mas violencia.

E training 'Signs of Safety ta un forma di traha dirigí riba palabracionnan di seguridad cu ta haci cu víctima/clientenan particularmente dirigí riba mucha.

Di e forma akí ta percura pa un asercamento cla y profesional den direccion di e ciudadano.

Colaboradórnan di proyecto di tur e tres islanan recientemente a sigui e training 'Aandachtfunctionaris huiselijk geweld en kindermishandeling'. E meta ta cu despues di logra e certificado e participantenan por apoyá y informá nan coleganan den nan organisacionnan den caso di sospecho di violencia doméstico y maltrato di mucha.

CAMPAÑA DI CONSCIENTISACION

Departamento di Comunicacion di Rijksdienst CN hunto cu entidadnan público a establecé un campaña di consientisacion. For di novèmber e campaña a ranca sali y Sander Dekker, Minister pa Proteccion Hurídico, cu n'e momento ey tabata na Bonaire a presentá esaki na prensa.

A haci uso di diferente medio di comunicacion entre otro películanan còrtico via medionan social pa crea mas consiencia tocante violencia doméstico. (lenk pa e pelíkulanan còrtico)



COLABORACION DI E CADENA

Den e proyecto colaboradórnan di diferente organisacion a cuminsá cooperá mas intensivo pa loke ta trata situacionnan diario compleho. Entretanto e colaboradórnan a cuminsá atendé 19 caso. A bin mihór coordinacion di e yudansa necesario n'e clientenan.

Banda di esey a apuntá un servicio como director pa cada situacion di manera cu e dunamento di yudansa ta bira mas cla p'e cliente. Esnan conserní cu a inscribí nan mes (hopi biaha via Yudansa pa Víctima) a ricibí sosten.

CONTINUACION

E proyecto cu a sali for di Ministerio di Husticia y Seguridad tabata un complementacion riba e Acuerdo di Gobernacion cu Ministerio di Salubridad, Bienestar y Deporte a sera na 2017 cu e entidadnan público.

Meta di e acuerdo akí ta pa yega na un asercamento completo y duradero di violencia doméstico y maltrato di mucha riba e islanan. E proyecto ta nificá un paso firme den e bon direccion awor cu a logra resultadonan concreto riba e terenonan ariba mensioná.

E actividadnan pa fortificá e asercamento di violencia doméstico y maltrato di mucha na Bonaire, Saba y Sint Eustatius lo haña continuacion y lo ser ampliá den cuadro di e Acuerdo Intergubernamental. Esfuerso y atencion continuo ta keda necesario pa baha violencia doméstico y maltrato di mucha.

Tur e accionnan den un solo tiro

Scapa bida di nóufrago y confisca placa cu droga!

WILLEMSTAD. E tripulantenan dje barco di Marina Real ulandes Zr.Ms. Groningen den e dianan cu a pasa a logra interseptá un boto go-fast bordo di cual nan a confisca bulto di placa y droga y de paso a scapa bida di un noufrago.

Tabata un siman pa skirbi un crónica di dje di loke tripulantenan dje barco di marina real a pasa'den durante nan patruyahe den laman Caribe.

Den cuestion di un par di dia nan a confisca un gran cantidad di cocaina y hopi placa cash y a rescatá un noufrago.

E susesonan a cuminsa den anochi di 10 di yuli ora cu e tripulantenan a detektá un boto 'go-fast' cu tabata core riba laman tròt den bòm. Inmediatamente nan a lansa dos dos boto di intersepcion model FRISC cu a obligá e traficantenan di para e go-fast y retorná e barco di marina cu nan.

Bordo dje go-fast tabatin 424 kilo di cocaina y di caminda nan tabata a sigi nabegá pa hiba e boto y e tripulantenan Sint Maarten caminda a pasa nan pa polis atendé cu nan.

No a pasa dos dia cu nan a bolbe mira otro intento di contrabanda na momento cu tripulantenan dje helicopter dje barco a opservá un go-fast bayendo tròt den bòm.

For di Groningen nan a manda señal pe tripulantenan pa nan para pero esakinan a haci caso omiso obligando cu mester a duna òrdu pa un francotirador bordo dje helicopter a rementá e motornan dje go-fast.

Sinembargo ya caba e traficantenan a tira nan mercancia na laman pero a baha e botonan di intersepcion FRISC pa haci búskeda dje bulto cu nan a tira na laman pero na lugá di droganan a haña un tas yen di placa.

Esakinan tambe a keda entregá na polis di Sint Maarten.

Den e terser suseso importante, mesun dia mas lat den dia tripulantenan dje aion Dash di Wardacosta a bolbe bira un go fast sospechoso.

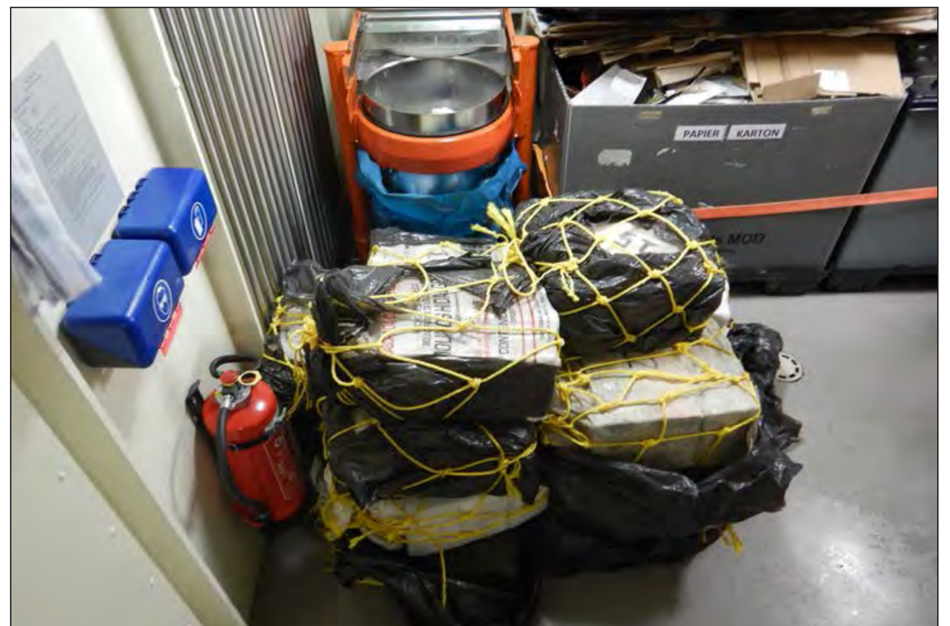
Mesora e piloto di helicopter a lanta buelo y a bay den direccion dje go-fast pero e tripulantenan no a haci caso riba cual e francotirador a bolbe drenta den accion y a rementá e motornan.

Durante e accion por a mira con nan tabata tira bulto na laman pero eseynan sí e personal di Groningen no por a recuperá pasobra nan a hundi.

Den e caso aki no por a arestá e tripulantenan pasobra nan no tabatin e prueba y tin cu mira awor con ta repatriá nan pa nan pais.

Tur e accionnan aki tabata exitoso danki ne coperacion cu e sentro di Wardacosta na Sint Maarten y e interseptornan Metal Shark cu a copera intensamente cu otro.







Y pa completá e susesonan di siman, diadomingo ultimo tripulantenan dje helicopter di Wardacosta a scapa bida di un tripulante di un barco piscadó y nan a sak'é for di laman y hib'é tera.

Tripulantenan di un helicopter mericano cu tabata den besindario a rescata e tres otro tripulantenan.

For di dia 20 di april Zr.Ms. Groningen ta activo den laman Caribe y nan ta patruya pa actua den operacionnan antidroga pero tambe den rescate di bida di hende.

Controlá costa tambe ta parti di nan tarea mescos cu control riba peskeria ilegal, delitonan contra medio ambiente y persecucion di traficantenan di droga.

E barco tin su mes helicòpter cu cual nan por patruya den aire tambe y asisti den intersepcion di botonan sospechoso.

Lentamente pero sigur

Sèptember/òctober lo scohe compania pa bay laman cu Refineria di Corsou

WILLEMSTAD. Companianan strañero cu ta interesá pa operá nos refineria y terminal a entrega un asina yamá "non- binding proposal". Dialuna 15 di yüli tabata e último dia cu por a entregá nan asina yamá "non binding proposal" na Refineria di Corsou (RdK.)

Gerencia di Refineria di Corsou a informa cu esaki ta un paso importante den e proseso cu Project Management Organization (PMO) ta canando pa yega na un partner stratégico pa manehá y operá nos refineria y terminal, despues cu e contrat actual terminá na fin di 2019.

Ta asina cu PMO na fin di Febrüari 2019 a aserca un cantidad di mas di 100 compania inicialmente pa wak cu nan tin interes pa manehá y operá nos refineria. Un cantidad di 12 compania a firma un asina yama Non Disclosure Agreement (NDA), cual ta un acuerdo di secrecia, miéntras cu 10 compania a bin ta bishitá y busca informacion den dadaroom virtual, cu informacion tocante di nos refineria.

Den luna di mey y yüni dos compania a bishitá nos refineria cu e propósito pa nan mes mira nos instalacionnan y papia cu personanan relevante. Tur esnan cu a bishitá a keda cu un imprecion positivo di e fasilidad petrolero, e posibilidad pa haci negoshi y e personal.

Ta a base di esaki PMO a emití 10 asina yamá "Proces Letter" y guia di kico e "non binding proposals" mester consistí di dje. Sin divulgá cantidad di companianan cu a entregá nan proposicion, RdK ta satisfecho con e proseso ta canando pa yega na continuacion di operacion.

Segun e planificacion, PMO awor lo evaluá e proposicionnan pa despues yega na firma "letter of intent" cu compania(nan) den Ougùstùs. Lo haci un escoho di e potencial partner stratégico den luna di Sèptèmber/Oktober òf mas promé.

Negosacion ta tuma lugá Sèptèmber, October y Novèmber. Ta spera cu por firma un acuerdo Novèmber òf mas promé. E trayekto pa yega na un partner stratégico ta canando sigun a keda proyektá pa RdK for di febrüari último. PMO ta haciendo lo máximo pa cumplí cu e encargo cu Gobierno di Corsou a duna RdK; esta pa mantené refineria habrí y percurá pa un futuro duradero pa nos refineria. RdK ta consiente cu comunidad lo kier sa ta cua ta e companianan cu a entregá nan proposicion pa sigui cu e proseso. Sinembargo pa cumpli cu e acuerdo "NDA" cu a firma cu cada un di e companianan, RdK / PMO lo no por divulgá nòmbernan di companianan na e momentonan aki. RdK ta pidi pasenshi y comprencion di un y tur pa esaki.

Consulta Nacional a ricibi stakeholder importante

Si economia no lanta cabes Corsou no ta bay genera placa

WILLEMSTAD. Consulta Nacional a cuminsá, despues cu na aprel 2019 Conseho di Minister a aprobá institucion di Consulta Nacional y a encargá sr. Giovanni King pa guia e proseso aki, y manera primintí a invitá instancia y organisacionnan den comunidad pa tende di nan cua ta e temanan cu nan ta haña importante.

Den e reunionnan inicial e grupo di trabou a presentá temanan comun cu a identifica, basá riba documentonan fihá pa gobierno. A analisá tur e documentonan existente, speshalmente esnan fihá pa gobierno manera e rapòrt di UNDP, Sustainable Development Goals Roadmap(SDG), Urgentieprogramma, Strategia di Cresemento y tambe otronan. Den e buèlta preliminar a papia cu secretariado di UNDP, SVB y ministerionan MEO y Finansa, cu ta e instancianan cu di un òf otro forma tabata responsabel pa ehecutá òf cuantifica e documentonan ariba mencioná.

Despues di e inventario di loke tin den documentonan existente e grupo di trabou Consulta Nacional a reuní cu mayoria stakeholder representativo tradicional, y otro gruponan den nos comunidad y ta yama danki na esnan cu a asistí y a contribuí cu nan pensamento.

Consulta Nacional ta pendiente di reaccion di e diferente gruponan aki despues di e combersacionnan inicial. A duna stakeholdernan e oportunidad pa nan duna nan contribucion pa na momento cu bay e consulta general lo por tene cuenta cu aspektonan presentá.

Caso di strañero cu a cera cabes pa hòrta tratá den corte



WILLEMSTAD. Mas y mas ta saliendo na cla cu tin un grupo di strañero cu a logra drenta Corsou, pero asina cu e oportunidad presentá ta hala mara pa hòrta. Nan moda di operá ta di cana huntu y tira un bista pa otro.

Esaki tabata e caso cu e trio Juan Suarez Guzman di 62 aña di edad, Cristian Castañeda Ortiz di 24 aña di edad y Hernando Castañeda Tovar di 67 aña di edad. E trio aki ta di orígen colombiano.

Di un banda ta trata aki di tata cu yu huntu cu un otro colombiano cu tambe tabata na e sitio.

Tabata na aeropuerto Hato, dia 19 di maart 2019 cu e yu cu yama Cristian Castañeda Ortiz a hinca man den tas di un señora pa saca esaki su pòtmòni mas e tarhetanan di banco, tarhetanan di credito, reybew-eys, carchi di identidad, pas di seguro y e suma di 240 dòler mericano.

Imágennan di vidio riba cua por a mira e ladronicia tuma lugá, esta caminda claramente por a mira Cristian Castañeda Ortiz hinca su man den tas di e señora, ta papia pa su mes.

A mustra alabes cu tata y yu sierto momento tabata huntu y tabata hiba combersacion, siendo e otro compatriota colombiano a keda cana bay bin riba e parti reservá pa stacionamento di vehículonan. Camaranan awendia instalá na sitionan stratégico, tanto paden como den sercania dirèct di negoshi y òf edificionan di importancia ta un yudansa esencial pa determiná y resolvé casonan di ladronicia manera esaki òf otro actonan castigabel cu keda cometé.

Sinembargo no por a saca for di e imágennan aki mas cu ta únicamente Cristian Castañeda Ortiz a hòrta. Ningun momento so no por aclará e papel cu e tata y e otro personanan presente na e sitio a hunga. Como tal tanto Juan Suarez Guzman como e tata Hernando Castañeda Tovar a declará di no tabata sa cu Cristian Castañeda Ortiz tabatin intencion di hòrta e señora. Tur loke a sosodé tabata puru sorpresa pa nan.

Abogado mr. J.B.S Loth tabata encargá cu defensa di e trio. Hecho ta cu mester a paga e suma di 25.000 florin na but pa por a logra libertat di Cristian Castañeda Ortiz y haci posibel cu e trio aki conhuntamente por a bandoná Corsou pa regresá Colombia.

Asina ey a sosodé cu na momento di tratamento di e caso aki den corte ya e trio lo ta bèk bèrs bèrs na Colombia. Tanto fiscal como hues a reconosé cu no por prueba culpabilidad ni di Juan Suarez Guzman, pero tampoco di Hernando Castañeda Tovar den e ladronicia di tas aki, como tal hues no a sigui e persecucion riba e esnan aki y a laga e dos personanan aki liber di tur acusacion.

Maske en prinsipio a sali for di e punto di bista cu Cristian Castañeda Ortiz ta esun cu a hòrta, siendo Juan Suarez Guzman a para wak pe y tapa tur bista cu lo por tabatin riba e ladron, di manera cu e acto aki por a tuma lugá. E sentencia cu hues a dikta ta 120 dia castigo di prison di cua 65 dia condicional, kitando e periodo cu a pasa den aresto preventivo, combiná cu un periodo di prueba di 2 aña pa Cristian Castañeda Ortiz. Pa hues señora mr. G. Edelenbos e acusacion ta legalmente y convinsemente probá.

Acusá di violacion di menor di edad

Tratamento di caso di Andre Pieter lo ta 23 di october binidero

WILLEMSTAD. E cuidadano Andre Pieter di 22 aña di edad tabata den sala di corte e siman aki acusá di violacion sexual di un menor di edad.

E violacionnan aki lo mester a sosodé durante e periodo 1 di janüari 2018 pa 1 di mart 2019. Segun informacionnan di Ministerio Público e víctima en todo caso lo tabatin 12 aña òf mas, pero ainda no a cumpli 16 aña di edad, pues pa ley sin duda ta castigabel loke a sosodé cuné.

E actonan castigabel cu den e caso aki Andre Pieter lo a haci su mes culpabel na dje ta penetracion, mishimento na partinan íntimo manera pechu, órgano sexual, sunchimento etcetera. Andre Pieter tabata den sala di corte den compania di su abogado mr. Jan Prevo, pero tratamento e biaha aki no tabata riba contenido, sino puramente estilo proforma, esta pa haci palabracionnan riba trámitenan andando relacioná cu investigacion.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Juan Boekhoudt

Mihor conoci como "Juancho"
*18-09-1934 - †13-07-2019

Na nomber di su:

Rumannan: Clotilda Croes-Boekhoudt
Martina Boekhoudt
Sira y Silo Vrolijk-Boekhoudt y yiunan
Vda. Mia Boekhoudt-Navas y yiunan

Primo- y primanan, Sobrino-y sobrinanan

Iha: Lientje Elmondalek-Boekhoudt

Amiga(o)nan di cas: Tony y Greta Kock

Ayudante: Maria Dirksz

Ex-coleganan di Santa Rosa

Demas famia: Boekhoudt, Tromp, Croes, Kelly, Vrolijk, Maduro, Navas, Feliciana, Nuñez, Lacle, Oduber, Elmondalek, Farro, Ramirez, Leon, Gumbs,
Daddosio, Chaljub, Romay, Bernadina

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 17 di juli 2019 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo Sali pa santana Catolico na Paradera

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Hose Cristóforo Boekhoudt

Mihor conoci como "Jo"
*02-03-1942 - †13-07-2019

Na nomber di su:
Mama: †Anna Prudencia Tromp-Boekhoudt
Tata: †Camilio Boekhoudt
Yiu: John Ramada
Nieto: Johnaiko Ramada
Rumannan: †Willibroda y † Venancio de Cuba-Boekhoudt
†Damian y Margarita Boekhoudt-Thiel
†Catarina Boekhoudt
Maria y †Elio Kelly-Boekhoudt
Antonio Boekhoudt
Sobrino(a)nan: †Nicolas de Cuba, Ignacio de Cuba, Irma de Cuba, Annie de Cuba, Marlin Webb,Victor Boekhoudt, Winnie Boekhoudt, Raquel Boekhoudt, Richard Kelly, Ceferino Kelly, Angeline Kelly, Elvin Boekhoudt, Giovanni Boekhoudt, Julisa Boekhoudt, Albert Boekhoudt
Sobre sobrinonan y sobre sobrinanan, primonan y primanan
Ihanan: Robert Webb, Angelo Webb, Roslene Kelly
Madrina: †Josefa Tromp
Amiga di cas: Leoncita Farro-Webb
Ex coleganan di Aruba Grand Hotel
Amigonan di Domino Team
Demas famia: Boekhoudt, Tromp, Ramada, de Cuba, Thiel, Kelly, Webb, Arrindell, Croes, Geerman, Mathilda, Lugo, Wongsosimito, Wever, Grullon, Everon, Franken, Farro

Ta invita pa acto di entiero cuallo tuma lugar nna Misa Santa anna na Noord diasabra 20 di juli 2019 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 19 di juli 2019 di7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu dolor na nos curason pero conforme cu b
oluntad di Dios, nos kier anuncia fayecimento di nos ser keri:



Jacobo M. Arends

Mihor conoci como "Neco"
*20-11-1942 - †16-07-2019

Acto di despedida lowordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anunciafayecimento di:



Regina Reineta Ruiz-Ridderstaat

*07-09-2019 †13-07-2019

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.

Integrantenan ta sclama pa gobierno hiba bon maneho

WILLEMSTAD. Den un próximo buèlta lo concretisá pa despues cuminsá e consulta dirigí riba comunidad den su totalidad. E tres temanan cu mas a resoná den tur combersacion cu Consulta Nacional a tene cu gruponan ta economia, mester drecha economia, tambe enseñansa y formacion y por último bon gobernacion caminda ta sclama pa gobierno hiba bon maneho.

Tur sektor, cu a keda consulta pa e grupo di trabou di Consulta Nacional ta convensí cu si economia no lanta cabes Corsou no ta bay generá sèn y sin sèn no por cubri nesesidadnan social.

Gobierno su ròl mester ta di fasilitadó pa asina empresarionan por haci negoshi y crea empleo.

Corsou tin hopi reto y pa esaki ta nesesario liderazgo, "daadcracht" di nos lidernan pa tuma e desicionnan nesesario.

Gruponan a mustra disponibilidad pa papia pero den mesun rosea ta indica cu tur cos ta bisá caba y awor ta momento pa actua. Gobierno mester tuma desicion, comunica na un manera efectivo y cordiná e ehecucion.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu e boluntad di Señor nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima



Leoncio Teodulio Orman

Cariñosamente yama: "Jonchi"
*12-09-1932 - †12-07-2019
Ex-douanero

Na nomber di su:
Esposa: Cynthia Orman-Marlin
Yiunan di crianza: Lidia Halley y yiunan
Grace Halley y yiu
Charles "Juni" Halley y famia
Gerard Halley y yiu
Nieto(a)nan
Rumannan: sra. vda. Francisa Martillia Ruiz-Orman y famia
Swa y cuñanan: Gardel Bricen y famia
Leonardo Bricen y famia
Jose Bricen y famia
Sra. Alicia Bakker-Marlin y famia
Maria Christina Marlin
Marva Bricen y famia
Nieta stima: Fillette "Fifi" Halley
Sobrino stima: Erwin Ruiz y famia
Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Amigo di cas: Raymundo "Rey" Solognier
Bon amigonan: Efraim Maduro
George "Wawa" Kasenhout
Demas famia: Orman, Marlin, Halley, Peterson, Ruiz, Bricen, Hennep, Bakker, Kock, De Cuba, Hoevertsz, Clement, Meulens, Cheng, Lejuez, Richardson, Rincones, Tromp, Wouters, Leeflang, Duran, Sneek, Burleson, Paula, Donata, Brion, bisiñanan y ex coleganan di douane.

Ta keda invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di juli 2019 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues pa Santana central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Nuestro señor Jesucristo ha decidido llevarse a nuestro Paul, hombre fuerte y decidido, con muchas ganas de luchar.
… Sea que vivamos o que muramos, del señor somos.



PAUL ARCANGEL RUBIO MARQUEZ

22/03/1968- 13/07/2019

En Nombre de:
Su amada esposa: Susana Martinez de Rubio
Su amado hijo: Paul Sebastian Rubio
Padre: †Jesus Arcangel Rubio Jimenez
Madre: Migdalia Marquez de Rubio
Hermanos: Miguel Rubio
Maria Matilde Rubio
Francisco Joel Rubio
Cuñados: Xiomara Henriquez
Odry Lopez
Jose Manuel Junquera
Ariadna Gamboa
Benjamin Martinez
Julia Martinez
Juan Jose Martinez
Alejandro Martinez
Sobrinos: Paula Rubio
Olaya Rubio
Miguel Rubio
Tios: Betty, Gilbert, Kisaira, Eneida, Fernando y Migdelis.
Suegra: Carmen Torres de Martinez
Compadre: Raymond Slagt
Sus amigos de toda la vida: Hector, Leonardo, Alberto, Edwin, Jose, Juan, Alejandro, Henry, Lube, Chicho y en especial a Elio y Franklin quienes nos acompañaron en estos dificiles momentos.
Primos, sobrinos politicos y demas familia.
Agradecimientos a familia: Chung, Hayes, Charley, Mayora, Santos, Medina, Ras, Carvalho,Pinto, Vallejo, Koridon, Mendoza, Mendez, Rivas, Rafael, Rojas.
A todos los que estuvieron presentes, a todos los que oraron por el, y a todos los que hayamos olvidado en este momento tan dificil.
Segun su voluntad, se agradece no enviar flores, ni vestir de negro.
Cremacion en seno de familia
Acto de despedida sera el Viernes 19 de julio de 7 a 9 pm en Aurora Funeral Home.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

El señor es mi pastor nada me faltara,enverdespastos el me hacereposar. A las aguas de descanso me conduce y reconforta mi alma. Por el camino del bueno me dirige, por amor a nombre.

Con profunda tristeza y dolor peroconformes con la voluntad de Dios queremosparticipar el fayecimiento de :



Consuelo Velez Cardona

05 febrero 1952- 10 Julio 2019

Ennombre de sus:
Hijas : Angy Catalina Velez Cardona
Jesika Paola Velez Cardona
Sus Nietos: Valery Ras
Dylan Galeano
Genesis Tromp
Noah Castaño
Suhermano : Ramiro Velez
Sus sobrinos: Andres Velez
Natalia Velez
Sus yernos: Carlos Mario Castano
JaiverGaleano
Familia en Colombia: Velasquez Arango
EnAruba :Flia Arango Velasquez, FliaGaleano , todos sus amigos y conocidos .
La familiapedimosporfavor para no vestir color negro.
Si encaso de nuestra tristeza okvidamosalgun familiar o persona llegadapedimosnuestras mas sincerasdisculpas.
Invitamos a todos sus amigos, vecinos, conocidos para q asistan al acto decondolencia que tomaralugar el dia 16 de Julio de 7 a 9 en la funeraria Royal delante de Aurora .
Ofreceremos una misa junto con el acto de entierro el diamiercoles 17 de julio de 2pm a 4 pm en Santa Ana Noord .

Rest In Peace



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y despedida di nos defunto stima:



Teodor Fernando Patterson

Nos ta gradici tur famia y conocirnan, boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki special ta bay na Dr. Veeringa, Dr. Lacle, Dr. Chaudhry y Dr. Peterson, tur broeder y zuster di A2, A4 y B4. specialmente broeder Lopez. Un danki na un y tur cu a manda whatsapp, email y a hasi yamadanan telefonico.

Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.



Cu dolor nanoscurasonperohopiagradecido pa tur locual e la nifica y haci pa nos, nos ta anuncia cu a bay drumi den brasa di Señor:



Junior Fenelon

*20-09-1985 - †12-07-2019

Na nomber di

Mama: Enita Fenelon
Rumanan: Sherline Fenelon
Nadege Fenelon
Riguad Fenelon
Natasha Fenelon
Sobrino(o)nan: EndinoGieske
Isarar Fenelon
Chris Fenelon
Leticha Fenelon
Genivieve
Sybila

Ta invita pa asistinaacto di despedida y cremashon cu lo tumalugardiabierna 19 juli 2019 for di 2'or pa 4'or di atardina Royal Funeral Home.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Mirella Omira Tromp

Mihor conoci como: "Mouwy"
*28-03-1973 - †10-07-2019

Na nomber di su:
Compañero di bida y tata di su yiunan: Douglas Garces Colina
Yiunan: Omayra y Melrick y yiunan
Dayen y yiu
Darrien y Maribel
Dajanira y Miguel Angel y yiunan
Nietonan: Giomar, Daynah, Jayrick, Lymaira, Mikaylee
Mama y tata:
†Elizabeth Tromp y †Lionel Brenborg
Rumannan:
Zoraida Tromp y yiunan
Mirna Tromp y yiunan
†Junior Tromp
Marianela Tromp y yiunan
Jessica y Rufino Petrocchi y yiunan
Bianca y yiunan
†Nathaly y yiu
Richard y yiunan
Carina y Curt Mc Hensi y yiunan
Judith y Julio Gross y yiunan
†Jairo Tromp y yiu
Welo y wela:
†Jose Tromp y †Eliza Dirksz
Tanta grandi: Tantaura
Tanta y omonan:
†Carmen Croes y yiunan
†Marianita Solognier y yiunan
†Calista Tromp y yiunan
Jossy Tromp y yiunan
†Brigida Montaner y yiunan
Fransisco y Gina y yiu
Aurita House y yiunan na Curacao
†Benny Tromp y Mena y yiunan
Sobrino y sobrinanan: †Marlon Tromp, Zulaika Tromp y yiunan, Bryan y yiunan, Jeancarlo y yiunan, Eugene y yiunan, Kimberly na Hulanda, Marco y yiunan na Hulanda, Robertico y yiunan na Hulanda, Jonathan Lake y Mirayda Nadal y yiunan, Gregory Lake y Rosemary Everon y yiunan, Suheal Lake y Alfred Bernabela y yiunan, Sulina y Jesus Sanchez y yiu
Madrina: †Lidia Helder
Comer y compernan
Su bon amigo/a(nan), bon bisiñanan muchu hopi pa menciona y demas famia

Nos disculpa si nos por a lubida cualkier famia den nos tristeza.

Danki na tur cu a yuda durante enfermedad na hospital y full piso 4, famianan na Venezuela, Hulanda y Corsow, na tur su amigonan di Stellaris Casino.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu hopi pena, pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta:



Sra. Vda. Catharina Vrolijk-Britten

Cariñosamente jama: "Catrien", "Tanta Tinchi" of "Machichi"
*22-09-1932 - †14-07-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Dios a tira un bista den su jardin y a topa un espacio bashi.
Despues su mirada a pasa ariba tera y a mira bo cara cansa.
El a pone su brasa rond di bo y a hibabo pa bo por sosega.
Esta bunita ta Dios su jardin.
E ta scohe solamente e mihor."

Cu inmenso tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos defunto stima:



Franciscus Quandus

Mihor conoci como "Papa Chico" of "Chico"
*09-03-1932 †15-07-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues